

İÇİNDEKİLER >

CSL LIMITED

SORUMLU İŞ UYGULAMALARI  
DAVRANIŞ KURALLARIMIZ

TEMMUZ 2017

CSL™

# SORUMLU İŞ UYGULAMALARI DAVRANIŞ KURALLARIMIZ

HASTA ODAKLILIK • YENİLİKÇİLİK • DÜRÜSTLÜK  
İŞBİRLİĞİ • ÜSTÜN PERFORMANS

TEMMUZ 2017

CSL Limited ABN 99 051 588 348

## İÇİNDEKİLER

1.	ŞİRKET DEĞERLERİ VE KILAVUZ İLKELER	04
2.	TİCARİ DÜRÜSTLÜK	08
2.1	Risk yönetimi	10
2.2	Yasalara ve yönetmeliklere uyum	10
2.3	Dahili kontroller ve raporlama	11
2.4	Mal varlığının ve bilgilerin korunması	12
2.5	Sürekli açıklama	13
2.6	CSL hisselerinin alım satımı	14
2.7	Rekabet	15
2.8	Çıkar çatışmaları	16
2.9	Rüşvet ve yolsuzluk	18
2.10	Pazardaki uygulamalar	19
2.10.1	Sağlık çalışanlarına yönelik pazarlama çalışmaları	19
2.10.2	Etiketleme ve ürünle ilgili talepler	20
2.10.3	Ürünle ilgili açıklamalar	20
2.10.4	Ticaret mevzuatına uygunluk	21
2.10.5	Fikri mülkiyet	22
2.10.6	Vergi	23
2.11	Ağırhama ve Hediyeler	23
2.12	Harici paydaşlarla olan ilişkiler	25
2.12.1	Siyasi katkılar	25
2.12.2	Kamu politikalarına katılım	25
2.12.3	Devletle olan ilişkiler	26
2.12.4	Harici iletişimler	26
2.13	Gizlilik	27
2.13.1	Üçüncü taraflardan alınan bilgilerin gizliliği	27
2.13.2	Çalışan bilgilerinin gizliliği	27

<b>3. ÜRÜNLERİMİZİN EMNİYETİ VE KALİTESİ</b>	<b>28</b>	<b>4. EMNİYETLİ, ADİL VE ÖDÜLLENDİRİCİ İŞ ORTAMI</b>	<b>38</b>
<b>3.1 Biyo-etik</b>	<b>30</b>	<b>4.1 İş yeri standartları</b>	<b>40</b>
3.1.1 Araştırma ve geliştirme	30	4.1.1 İşe alım	40
3.1.2 Klinik çalışmalar	30	4.1.2 Eşit istihdam fırsatı (EIF) ve iş yerindeki tacizler	41
3.1.3 Kök hücre araştırmaları	31	4.1.3 Sağlık ve emniyet	42
3.1.4 Hayvan sağlığı	31	4.1.4 Rehabilitasyon	43
<b>3.2 Advers olaylar</b>	<b>32</b>	4.1.5 İş akdinin feshi ve işten ayrılma	44
<b>3.3 Kalite</b>	<b>32</b>	<b>4.2 Profesyonel davranış</b>	<b>44</b>
<b>3.4 Tedarik zinciri</b>	<b>33</b>	4.2.1 Karşılıklı saygı	44
3.4.1 Tedarik zincirinde kalite	33	4.2.2 Gizli bilgilerin açıklanması	45
3.4.2 Tedarik zinciri yönetimi	34	4.2.3 Dahili iletişimler	46
3.4.3 Sahte ürünler	35	4.2.4 Uyuşturucu ve alkollü	46
<b>3.5 İnsan hakları</b>	<b>36</b>	<b>4.3 Çalışanlara yönelik ödüller</b>	<b>47</b>
3.5.1 Çocuk işçiliği	36	4.3.1 Performans yönetimi	47
3.5.2 Klinik çalışma katılımcıları	36	4.3.2 Ücretlendirme anlayışı	48
3.5.3 Plazma Donörleri	36	4.3.3 Hizmetin takdir edilmesi	48
3.5.4 Çalışanların temsili	37	4.3.4 Öğrenme ve gelişim	48
3.5.5 Yasal haklar ve asgari ücret	37	4.3.5 Disiplin cezası ve danışmanlık	49
3.5.6 Modern kölelik	37	<b>5. TOPLUM</b>	<b>50</b>
		<b>5.1 Topluma olan katkılar</b>	<b>52</b>
		<b>6. ÇEVRE YÖNETİMİ</b>	<b>54</b>
		<b>6.1 İklim değişikliği</b>	<b>57</b>
		<b>7. BU DAVRANIŞ KURALLARINA UYUM</b>	<b>58</b>
		<b>7.1 Sorumluluk çerçevesi</b>	<b>60</b>
		<b>7.2 Kaygıların dile getirilmesi</b>	<b>61</b>
		<b>SÖZLÜKÇE</b>	<b>62</b>

## DEĞERLİ CSL ÇALIŞANLARI

**CSL SORUMLU İŞ UYGULAMALARI DAVRANIŞ  
KURALLARIMIZ (“DAVRANIŞ KURALLARI”) ÜÇÜNCÜ  
BASKISINI SİZLERE SUNMAKTAN MEMNUNİYET  
DUYUYORUM. İLK İKİ BASKIDA OLDUĞU GİBİ  
YÖNETİM KURULU TARAFINDAN ONAYLANMIŞ OLAN  
BU ÖNEMLİ YAYINI BÜTÜNÜYLE DESTEKLEMekte VE  
BU YAYINA BAĞLI KALACAĞIMIZI BİLDİRMEKTEYİZ.**



Davranış Kurallarımızın yayınlanan her yeni sürümüyle birlikte, hem çalışanlar hem de coğrafi kapsama alanı açısından giderek büyüyen bir kurum haline gelmiş oluyoruz. Davranış Kuralları, çalışanlar olarak birey düzeyinde sahip olduğumuz hakları ve sorumlulukları ortaya koymakta ve yaptığımız her işte paydaşlarımıza karşı en yüksek etik standartlarına olan bağlılığımızı bildirmektedir.

Yüzyılı aşkın bir zaman önce kurulmuş olan CSL, kurulduğu tarihte insan hayatını ve Avustralyalıların sağlığını koruma sözü vermiştir. Dünya genelinde 17.000'den fazla çalışana ve 60'ı aşkın ülkede hayat kurtarıcı ürünlere sahip olan şirket için o tarihte verilmiş olan bu söz, geçerliliğini her zamankinden de güçlü bir şekilde korumaktadır. Faaliyetlerimizi ne şekilde yürüteceğimiz ve hastalara, ortaklarımıza ve diğer paydaşlarımıza vermiş olduğumuz bu sözü nasıl tutacağımız hususunda Değerlerimizi temel alırken, kılavuz olarak da bu Davranış Kurallarından yararlanacağız.

Hepinizi Davranış Kurallarını inceleyerek bu Kuralların sizleri, pozisyonunuzu ve gerek ticaret ortamında gerekse daha geniş kapsamlı olarak toplum içinde CSL'yi ne şekilde temsil ediyor olduğunuzu anlamaya çağırıyorum.

Başarımız ve hastalara verdiğimiz sözü tutabilmemiz. Şirketimizi ve itibarını güçlendirme ve koruma hususunda sizlerin kararlılığına bağlıdır.

**PAUL PERREAULT**  
**CSL GROUP**  
**CEO VE GENEL MÜDÜRÜ**



1. ŞİRKET DEĞERLERİ VE  
KILAVUZ İLKELER

2. TİCARİ DÜRÜŞLÜK

3. ÜRÜNLERİMİZİN EMNİYETİ  
VE KALİTESİ

4. EMNİYETLİ, ADIL VE ÖDÜLLENDİRİCİ  
İŞ ORTAMI



1

## ŞİRKET DEĞERLERİ VE KILAVUZ İLKELER





## SORUMLU İŞ UYGULAMALARI DAVRANIŞ KURALLARIMIZ

HASTA ODAKLILIK • YENİLİKÇİLİK • DÜRÜSTLÜK  
İŞBİRLİĞİ • ÜSTÜN PERFORMANS

Değerlerimiz, aşağıdaki hususlardaki ortak bir taahhüt vasıtasıyla CSL şirketler grubunun tamamı için bağlayıcılık kazanmıştır:

### HASTA ODAKLILIK

Hastalara verdiğimiz sözümüzü tutarız

### YENİLİKÇİLİK

Yenilikçi düşünceleri çözümlere dönüştürürüz

### DÜRÜSTLÜK

Söylediğimizi yaparız

### İŞBİRLİĞİ

Birlikte daha güçlüyüz

### ÜSTÜN PERFORMANS

Elde ettiğimiz sonuçlardan gurur duyarız



## ŞİRKET DEĞERLERİ VE KILAVUZ İLKELER DEVAM EDİYOR

## Bu Sorumlu İş Uygulamaları Davranış Kuralları (Davranış Kuralları), Değerlerimizin temelini oluşturan ilkeleri ortaya koymaktadır:

- Faaliyet gösterdiğimiz tüm ülkelerde yürürlükteki tüm yerel yasalara ve yönetmeliklere uyarak ve hissedarlara ve finans camiasına yönelik sorumluluklarımızın tümünü yerine getirerek, CSL'nin işlerini mümkün olan en dürüst şekilde yürütmek;
- Çalışanları ve yöneticileri, olası çıkar çatışmasının, siyasete dahil olmanın ve rüşvet ve finansal teşviklerin söz konusu olduğu durumlarda etik açıdan doğru kararlar almaya yönlendiren kurallar;
- Karşılıklı saygı, ayrımcılığın olmaması ve örgütlenme özgürlüğü dahil olmak üzere, genel olarak kabul görmüş iş yeri ilişkileri;
- Sağlık ve emniyet standartlarına uyum, imalata yönelik ve diğer en iyi uygulama standartlarına uyum ve emniyetli çalışma ortamlarının sağlanması yoluyla, ürünlerimizin kalitesini, hastalarımızın, plazma donörlerinin, çalışanların ve üçüncü tarafların emniyetini sağlama;
- Yeni ve geliştirilmiş ürünlere ve faaliyetlerimizle ilgili her bakımdan hastaların yaşam kalitesini iyileştirmeye odaklanan araştırma ve geliştirme çalışmaları vasıtasıyla yenilikçiliği destekleme;
- Uzmanlık alanımız dahilindeki kamu politikalarının geliştirilmesine katkıda bulunma;
- Çevre üzerindeki etkilerimizi en aza indiren, sorumlu çevre uygulamaları;
- Faaliyet gösterdiğimiz bölgelerdeki toplulukların hepsiyle yararlı ilişkilerin

oluşturulması ve sürdürülmesine yönelik rehberlik;

CSL, ticari uygulamalarda yüksek standartları koruma ve sorumlu bir işveren olma arzusundadır ve bu Davranış Kuralları, tüm dünyadaki çalışanlarımız için geçerli olan asgari standartları ortaya koymayı amaçlamaktadır. CSL'nin hukuki yükümlülükleri, yerel yasalar uyarınca geçerli olan yükümlülüklerle uyumlu olmalıdır.

Bu Davranış Kuralları, tamamlayıcı politikalar ve prosedürlerle birlikte, aşağıdaki hedeflere ulaşılması amacıyla geliştirilmiştir:

- Müşterilerimizin ve genel anlamda toplumun, CSL'nin daima en dürüst şekilde hareket etmek konusunda kararlı olduğuna emin olması;
- Üçüncü tarafların (örn. yüklenicilerimiz, tedarikçilerimiz ve dağıtıcılarımız) CSL ile olan iş ilişkilerinden ne beklemeleri gerektiğini ve bizim onlardan beklentilerimizi bilmeleri;
- Çalışanlarımızın hem CSL'e karşı sahip oldukları yükümlülükleri hem de CSL'nin onlara karşı sahip olduğu yükümlülükleri kavraması.

Hepimiz, CSL'nin faaliyetlerinin yürütülmesi esnasında kendi görevimizi daima bu ilkelere ve kurumun değerlerine uygun şekilde yerine getirmekten sorumluyuz.



## Doğru Karar Alma

Sorumlu iş uygulamalarının ayrılmaz bir parçası da doğru karar almaktır. Bir karar vermek durumunda olduğunuzda aşağıdaki hususları göz önünde bulundurmalısınız:

- **Politika Sınaması** – Önerdiğim işlem, bu Kurallara ve CSL politikalarına uygun mu?
- **Hukuk Sınaması** – Önerdiğim işlem yasalara uygun mu? Yürürlükteki yasalar veya yönetmeliklerden herhangi biri ile çelişki içinde mi?
- **Değerler Sınaması** – Önerdiğim işlem CSL'nin değerlerine uygun mu? Etik açıdan ve dürüstlük açısından doğru mu?
- **Ayna Sınaması** – Önerdiğim işlemin sonuçları neler? Bu işlemi gerçekleştirirsem kendimi nasıl hissedeceğim?
- **Diğer Kişiler Sınaması** – Diğer kişiler önerdiğim işlem konusunda ne düşünür?
- **Medya Sınaması** – Önerdiğim işlem medyada manşet olsaydı, bu beni kaygılandırır mıydı?

Almak zorunda olduğunuz bir karar söz konusu olduğunda, bu hususları göz önünde bulundurduktan sonra hâlâ herhangi bir şüpheniz varsa, bu karara ilişkin olarak amiriniz/yöneticiniz ile görüşmelisiniz. Ayrıca, CSL politikasının ve/veya prosedürlerinin ihlal edilmesi olasılığının bulunduğu inanıyorsanız bu durumu amirinizle/yöneticinizle görüşmelisiniz. Lütfen "7.1 Sorumluluk Çerçevesi" ve "7.2 Kaygıları Dile Getirme" maddelerine bakınız.

## S&Y

S. Davranış Kurallarıyla ilgili konularda ayrıntılı bilgi almak istiyorum. Daha fazla bilgiye nasıl ulaşabilirim?

**Y. Davranış Kurallarında atıfta bulunulan ve CSL'nin intranet'inde kullanıma sunulan özel CSL politikaları ve destek materyalleri ile ilave rehberlik sağlanmaktadır. Geçerli olan yerel politikalar ve standart işletim prosedürleri de söz konusu olabilir. Hâlâ sorularınız veya endişeleriniz varsa bu konuda amirinize/yöneticinize danışmanız önem taşımaktadır. Davranış Kuralları hakkında daha fazla bilgi için CSL Uyum, CSL Hukuk veya CSL İnsan Kaynakları (İK) bölümleri ile de temasa geçebilirsiniz.**

## S&Y

S. CSL'nin yüklenicisiyim. Davranış Kurallarının benim için geçerliliği nedir?

**Y. CSL'nin Davranış Kuralları, CSL'e veya CSL adına hizmet sağlayan tüm üçüncü şahıslar için de geçerlidir. Üçüncü tarafların faaliyet gösterdikleri ülkelerde geçerli olan yerel yasalara ve yönetmeliklere uymalarını ve faaliyetlerini bu Kurallara uygun şekilde yürütmelerini beklemekteyiz.**



## 2

## TİCARİ DÜRÜSTLÜK

### CSL'nin Taahhüdü:

CSL olarak, faaliyetlerimizi her bakımdan etik ve Şeffaf bir biçimde yürütme taahhüdümüz bulunmaktadır. Bu taahhüdümüzü, çalıştığımız ülkelerde yürürlükte olan tüm yerel yasalar, yönetmelikler, kılavuzlar ve ilaç sektörü standartlarına ve davranış kurallarına uyum konusundaki güçlü kararlılığımız sayesinde yerine getirmekteyiz.

## SORUMLU İŞ UYGULAMALARI DAVRANIŞ KURALLARIMIZ

HASTA ODAKLILIK • YENİLİKÇİLİK • DÜRÜSTLÜK  
İŞBİRLİĞİ • ÜSTÜN PERFORMANS

### Taahhütlerimiz:

- Faaliyet gösterdiğimiz her yerde, tüm çalışanlarımızın yürürlükteki tüm yasalara, yönetmeliklere, kılavuzlara, standartlara ve kurallara uyum sağlamalarını bekleyecek;
- Yürürlükteki tüm yasalar, yönetmelikler, kılavuzlar, standartlar ve kurallara uyumu destekleyecek yönetim sistemlerinin oluşturulmasını sağlayacağız;
- Çalışanlarımızın sorumluluklarını her gün yerine getirme biçimlerine özel olarak atıfta bulunarak kendi yükümlülüklerini kavramalarını sağlayacağız;
- Sorumlu iş uygulamalarımızı geliştirmek için faaliyet sonuçlarımızı ölçecek, yönetecek ve sürekli iyileştirme ilkelerini uygulayacağız.

## 2 TİCARİ DÜRÜSTLÜK DEVAM EDİYOR

### 2.1

#### Risk yönetimi

Risk yönetimi CSL'nin genel kurumsal yönetim çerçevesinin ayrılmaz bir parçasıdır. İşlerimizin performansını geliştirmek için, yapılandırılmış, tutarlı ve kurum çapında geçerli olan bir yaklaşım benimsemekteyiz. Risk yönetimini kültürümüze ve her düzeydeki süreçlerimizin tamamına dahil etmeye yönelik ortak bir sorumluluğumuz bulunmaktadır.

CSL, eşgüdümlü küresel risk yönetimi sürecimizin temeli olarak Avustralya/Yeni Zelanda Standardı ISO31000: 2009'u (Risk Yönetimi İlkeleri ve Standartları) benimsemiştir. CSL'nin risk yönetimini uygulaması hakkında CSL Grubu risk çerçevesi bölümünde ayrıntılı olarak bilgi verilmiştir.

Bu çerçeve, ticari ve mali hedeflerimize ulaşma imkanımızı etkileyebilecek olan riskleri hafifletebilmek için yeterli kontrol mekanizmasına sahip olmamızda önemli bir rol oynamaktadır.

### 2.2

#### Yasalara ve yönetmeliklere uyum

CSL'deki her çalışan, faaliyet gösterdiğimiz ülkelerde yürürlükteki yerel yasalara uyma sorumluluğunu taşımaktadır.

Ürünlerimizin pazarlanması, sağlık çalışanlarıyla ilişkilerimiz ve araştırma ve geliştirme çalışmalarımız gibi faaliyetlerimizle ilgili bazı konularda, hem yerel düzeyde hem de uluslararası arenada kabul görmüş ilaç sektörü davranış kurallarına uyma konusunda ek taahhütlere imza atmış bulunmaktayız.

Birlikte çalıştığımız üçüncü tarafların faaliyet gösterdikleri ülkelerde yürürlükte olan yerel yasalara ve yönetmeliklere uyum sağlamalarını ve bu Davranış Kurallarında ortaya konan tüm ilkeleri gözetmelerini beklemekteyiz.

## S&Y

**S.** Bazı CSL ürünlerinin bir dizi farklı ülkede satışından ve pazarlanmasından sorumluyum. Kendim ve ekibimin yürürlükteki yasalara ve yönetmeliklere uymasını nasıl sağlayabilirim?

**Y.** *CSL olarak faaliyet gösterdiğimiz her yerde yürürlükteki ulusal ve yerel yasalara ve yönetmeliklere uyum sağlamalıyız. Farklı ülkeler farklı yasal şartlara sahip olabileceği için bu yasa ve yönetmelikler de bölgeler arasında farklılık göstermektedir. Her ülkenin kendi yerel yasal şartları hakkında bilgi almak için CSL Hukuk bölümü ile irtibata geçebilirsiniz.*

*Yürürlükteki yerel yasal şartların herhangi bir bakımdan bu Davranış Kurallarından daha sıkı olmaması halinde yine Davranış Kurallarında ilkelere bağlı kalmalısınız. Aynı zamanda yürürlükteki her türlü ilaç sektörü standardına ve davranış kurallarına uygun hareket ettiğinizden emin olmanız gerekmektedir.*

## 2.3

### Dahili kontroller ve raporlama

Faaliyetlerimizin etkin biçimde yönetilmesi ve yatırımcıların güvenini kazanmak için ticari kayıtlarımızın doğru ve eksiksiz şekilde tutulması temel önem taşımaktadır.

CSL olarak, ticari kayıtların tutulmasında doğruluk ve kaliteyi sağlamak ve tüm ticari kayıtlarımızın, faaliyetlerimizi adil, doğru ve gerçekçi biçimde yansıtacak şekilde oluşturulmasını ve yönetilmesini sağlamak konusundaki kararlılığımızı sürdürmekteyiz.

Finansal tabloların faaliyet gösterdiğimiz ülkelerin yürürlükteki yerel yasalarına uygun olmasını sağlamak ve dolandırıcılığı ve diğer uygunsuz davranışları önlemek için dahili kontrol sistemlerimiz bulunmaktadır.

## S&Y

S. Benden elimdeki tüm kayıtları ve taslak belgeleri değerlendirmem istendi. Hangilerini bertaraf edip hangilerini elde tutacağıma nasıl karar vermem gerekir?

**Y. CSL Küresel kayıt saklama programında, farklı türdeki bilgilerin ne kadar süre ile saklanması gerektiği belirtilmektedir. Genel olarak, saklama süresi sona ermiş veya aşılışmış olan kayıtları bertaraf etmeniz gerekmektedir. Saklanması gereken iki kayıt sınıfı, yasal bir "saklama emrine" tabi olan kayıtlar veya "geçmiş kayıtlar" olarak kabul edilen kayıtlardır. Çalıştığınız sahadaki Kayıt Yöneticisinden, CSL Küresel kayıtlar yönetim politikasından ve her türlü özel yerel kayıt yönetimi politikası ya da standart işletme prosedüründen ayrıntılı bilgi alabilirsiniz.**

## 2 TİCARİ DÜRÜSTLÜK DEVAM EDİYOR

### 2.4

#### Mal varlığının ve Bilginin Korunması

CSL tesislerine, ekipmanlarına ve diğer varlıklarına iyi bakılmalı ve bu tesis, ekipman ve varlıklar, hırsızlığa, kötü kullanıma ve yetkisiz açıklamalara karşı uygun biçimde korunmalıdır. Sonuç olarak, her bir CSL çalışanı tarafımıza ait varlıkları ve bilgileri korumaktan sorumludur.

Sahip olduğumuz bilgi teknolojisinin yönetimi, faaliyetlerimizin devamlılığını temin etmek ve işle ilgili riski en aza indirmek için bilgi varlıklarımızın korunmasını ve önemli ölçüde çeşitlilik gösteren tehditlere karşı güvenceye alınmasını sağlamaktadır. CSL'nin bilgi teknolojisi güvenliği yönetimi, ISO 207001 ve 207002'yi temel almaktadır.

Elektronik ekipmanlar, CSL'nin ticari hedeflerinin ve çalışan sorumluluklarının desteklenmesi için öncelikli olarak çalışanlara sağlanmaktadır. Kritik önem taşıyan iş sistemlerimize doğrudan erişimi olan ve CSL tarafından sağlanmış elektronik bir cihaza, sadece CSL tarafından onaylanan ve desteklenen yazılımlar kurulabilir. CSL'nin faaliyetleriyle ilgili olan ve CSL tarafından

sağlanmış bir elektronik cihazda oluşturulan ve/veya saklanan tüm veriler ve iletişimler, CSL'nin mülkiyetindedir.

Her çalışan, bilgilerimizin güvenliğini sağlamakla sorumludur. CSL, internet kullanımının yaygın olduğunun ve gerek CSL'ye, gerek çalışanlara, gerekse CSL'e veya CSL adına hizmet sağlayanlara sayısız yarar sağladığının bilincindedir. Sosyal medyanın kullanımı dahil olmak üzere tüm çevrimiçi iletişimlerde, yine CSL'nin politikalarında atıfta bulunulan diğer tüm çalışan faaliyetleri için geçerli ilkelere ve kılavuzlara uyumalıdır.

Çevrimiçi faaliyetler esnasında ticari sır olarak kabul edilebilecek veya başka şekilde gizli nitelikte olan veya CSL'nin mülkiyetinde bulunan bilgiler açıklanmamalıdır. CSL iş ortamı içerisinde internetin kişisel amaçlarla kullanımına, söz konusu kullanımın çalışanın görevini yerine getirmesinde aksamaya yol açmaması ve çalışanın kendisine ait zaman içinde (molalar vs.) olması ve yürürlükteki herhangi bir yasaya aykırı olan veya herhangi bir kişinin veya CSL'nin itibarına zarar

## S&Y

**S.** Az önce, yanımdaki iş istasyonunda çalışan bir iş arkadaşımın öğle yemeği vaktinde bilgisayarında pornografik materyallere baktığını fark ettim. Görüntüleri rahatsız edici bulmamaktayım; kendisi iyi bir çalışan ve işini iyi yapmakta. Ne yapmam gerekir?

**Y.** *CSL sistemlerinde pornografik materyallere hiçbir biçimde izin verilmemektedir ve bu gibi materyalleri erişilmesi CSL mülkünün kötüye kullanımını teşkil etmektedir. İş arkadaşınızın iyi bir çalışan olması ve bu eylemin öğle yemeği vaktinde gerçekleşmesi bu noktada önem taşımaz. Bunu, gereken işlemlerin gerçekleştirilmesi için süpervizörünüze/ yöneticinize bildirmeniz gerekir.*

veren veya normal toplum standartları açısından rahatsız edici ya da uygunsuz olarak kabul edilen herhangi bir materyale erişilmemesi veya böyle bir materyalin gönderilmemesi kaydıyla izin verilmektedir.

Uygunsuz içeriğe sahip web sitelerine erişimi engellemek için CSL elektronik ekipmanlarında filtreler uygulamaktayız. Ancak, tüm uygunsuz web sitelerini tespit etmek ve bunlara erişimi sınırlandırmak mümkün olmadığından, her çalışanın erişim sağladığı siteler konusunda dikkatli olması gerekmektedir.

İnternet kullanımını, uygulama kullanımını ve şirket içi ağ kullanımını denetleme imkanımız bulunmaktadır. Bu imkânı CSL'yi suç teşkil eden veya uygunsuz faaliyetlerden korumak ve çalışanların görevlerini CSL'nin politikalarına uygun şekilde yürüttüklerinden emin olmak için kullanma hakkını saklı tutmaktayız. Her koşulda, yerel yasalara ve yönetmeliklere uygun olarak veri gizliliğinin korunmasını sağlayacağız.

CSL'nin sahip olduğu veya kiraladığı her tür ekipman veya diğer varlıklar (laboratuvar notları ve defterleri dahil) CSL'nin malı olarak kalacaktır ve çalışanın istihdamı sona erdiğinde ya da CSL yönetimi tarafından talep edildiğinde CSL'ye iade edilmelidir.

## 2.5

### Sürekli açıklama

Avustralya Menkul Kıymetler Borsası'nda (ASX) işlem gören, halka açık bir şirket olan CSL, Avustralya yasaları ve ASX'te Kotasyon Kuralları çerçevesinde birtakım yükümlülüklerle sahiptir.

Sınırlı istisnalara tabi olmak kaydıyla, makul bir kişinin CSL menkul kıymetlerinin değeri veya fiyatı üzerinde önemli bir etkisi olmasını bekleyeceği CSL'ye ilişkin bilgileri sürekli olarak ASX'e açıklamamız gerekmektedir.

Açık kılavuzları ortaya koyan ve yöneticilerin ve tüm çalışanların açıklanması zorunlu olabilecek bilgilerden haberdar olduklarında gerçekleştirmeleri gereken işlemleri tanımlayan bir politikamız bulunmaktadır.

## S&Y

S. CSL'nin uygulama ve ağ izleme imkânını kullanımına gelirse, bu takip, CSL'nin yaptığımız her şeyi izlediği anlamına mı geliyor?

**Y. Hayır. CSL'in tüm e-posta trafiğini ve elektronik trafiği geri çağırma ve inceleme kapasitesi bulunmaktadır. Bu kapasiteyi, yürürlükteki yasalar uyarınca, pornografik ya da diğer rahatsız edici veya uygunsuz materyale erişim veya bu tür materyallerin gönderilmesi gibi suç teşkil eden veya CSL politikasına aykırı davranışları tespit etmek için kullanmaktayız.**

## 2 TİCARİ DÜRÜSTLÜK DEVAM EDİYOR

### 2.6

#### Menkul kıymet alım satımı

CSL olarak tüm yönetim kurulu üyelerimizi ve çalışanlarımızı CSL hisselerinin uzun vadeli sahipleri olmaya teşvik etmekteyiz. Ancak, söz konusu hisselerin satışı veya satın alınmasının zamanlaması konusunda dikkatli olmamız gerekir.

İçeriden bilgiye dayalı ticaret yasaları uyarınca, yönetim kurulu üyelerinin veya çalışanların, piyasada genel olarak erişilebilir olmayan ve fiyat açısından hassas bilgilere sahip olmaları halinde CSL hisselerini satın almaları veya satmaları yasaktır.

Fiyat açısından hassas bilgiler şunları içerebilir:

- CSL'nin bütçelerine veya tahminlerine kıyasla sergilediği mali performans;
- Önemli bir sözleşmenin imzalanması veya feshedilmesi;
- Fıili birleşme, devir veya ortak girişim işlemleri veya bunlara ilişkin teklifler veya
- Belirlenen aşamalara kıyasla önemli araştırma ve geliştirme projelerinde kaydedilen ilerleme.

Yönetim kurulu üyelerinin ve çalışanların içeriden bilgiye dayalı ticaret konusundaki yükümlülüklerini tam olarak kavramalarına yardımcı olan ve özel olarak CSL menkul kıymetlerinin ticaretine odaklanan bir politikamız bulunmaktadır.

İçeriden bilgiye dayalı ticaret, Avustralya yasalarına göre ceza gerektiren bir suçtur.

## S&Y

5. Ebeveynlerim, emeklilik tasarrufları kapsamında bir hisse portföyü yönetiyor. Benden bazı CSL hisselerini satın alıp almama konusunda tavsiye istediler. CSL'nin geliştirme aşamasında olan bir dizi yeni ürünü olduğunu ve geçtiğimiz yıl araştırmalarda önemli bir ilerleme kaydedildiği bilmekteyim. Bunu ebeveynlerim ile konuşup onları CSL'e yatırım yapmaya teşvik edebilir miyim?

**Y. CSL çalışanlarının, piyasada genel olarak mevcut olmayan ve fiyat açısından hassas bilgilere sahip oldukları durumlarda CSL hisseleriyle ilgili işlem yapmaları yasaktır. Bu yasak, başkalarının bu gibi bilgilere dayalı olarak CSL hisseleriyle işlem yapmaya teşvik edilmelerini de kapsamaktadır. Kendinize şu soruyu sorun: CSL'nin araştırma programı ya da diğer ticari faaliyetleri veya planlarıyla ilgili, medya ya da menkul kıymetler borsası bültenleri yoluyla halka açıklanmamış olan ve bilinmesi durumunda bir yatırımcının CSL'in hisselerini satın alma veya satma kararını etkileme olasılığı yüksek olan bilgilere sahip misiniz? Yanıtınız evet ise ebeveynlerinize CSL hisseleriyle ilgili işlem yapıp yapmama konusunda tavsiyede bulunmamalısınız. Yanıtınız hayır ise, ebeveynlerinize tavsiyede bulunabilirsiniz ve işlem yapmakta özgürdünüz. Sizin tavsiyenizin söz konusu olmadığı durumlarda da ebeveynleriniz işlem yapmakta özgürdür.**



## 2.7

### Rekabet

Ticari uygulamalara ve rekabet yasalarına uyum, dürüstlüğümüz ve itibarımızın sarsılmaması açısından hayati önem taşımaktadır.

CSL, serbest rekabet ilkesini desteklemekte ve herhangi bir biçimde:

- tüketicileri yanlış yönlendirecek veya tedavilere erişimi sınırlandırarak,
- yürürlükteki ticari uygulamalara veya rekabet yasalarına aykırı olacak fiyatlandırmaya sebebiyet verecek,
- etik olmayan biçimde veya yasa ve yönetmeliklere aykırı şekilde rekabet istihbaratı toplayacak veya
- Başka biçimde adil olmayan uygulama teşkil edecek olan uygulamaları yasaklamaktadır.

İlgili çalışanların yürürlükteki ticari uygulamalara ve rekabet yasalarına ilişkin olarak kendi yükümlülüklerini ve CSL'nin yükümlülüklerini kavramalarını sağlayan uyum eğitimi programlarımız bulunmaktadır. Bu tür yasalarla ilişkili her türlü uyumsuzluğu tespit etmek, iletmek, bildirmek, soruşturmak ve çözüme kavuşturmak için sistemler tesis etmenin yanı sıra, düzenli olarak çalışanların kaygılarını dile getirmek için sahip oldukları seçenekler hakkında farkındalığını da arttırmaktayız.

Ticari uygulamaların ve rekabet yasalarının ihlali, CSL ve çalışanları için büyük para cezaları ve hapis cezaları da dahil olmak üzere ciddi sonuçlara neden olabilmekte ve CSL tarafından iş akdinin feshedilmesine varan disiplin cezalarına neden olabilecek ciddi bir görevi suiistimal olarak görülmektedir.

## S&Y

S. Uluslararası konferanslara katıldığımda bazen rakip şirketlerde çalışan eski iş arkadaşlarımla karşılaşmaktayım. Yakın tarihteki bir toplantıda kahve molasında eski bir iş arkadaşım, şirketinin bir devlet dairesine ilaç tedarikine ilişkin bir ihaleye hazırlanma sürecinde yaşadığı zorluklardan bahsetmeye başladı. CSL'nin geçmişte bu alanda başarılı olduğunu bildiği için benden tavsiye istedi. Bu iş arkadaşşıma genel bir tavsiye vermeme izin verilir mi?

**Y. Rakip şirketler ile, CSL'nin katılmış olduğu ya da katılabileceği ihalelere ilişkin görüşmelere asla dahil olmamanız gerekir. Fiyatlandırma politikası, üretim kapasitesi ve stratejisi ve kâr marjları gibi gündeme gelebilecek olan ilgili konular çok hassastır ve bunlardan daima kaçınılması gerekir. Eğer görüşme sırasında bu konulara gelinirse, sohbe katkıda olan bir kişi olmasanız dahi oradan uzaklaşmalısınız. CSL çalışanlarının sadece ticari uygulamalara ve rekabet yasalarına uymaları değil, aynı zamanda aksi yönde bir izlenim oluşturmaktan kaçınmaları da önem taşımaktadır.**

## 2 TİCARİ DÜRÜSTLÜK DEVAM EDİYOR

### 2.8

#### Çıkar çatışmaları

Tüm yönetim kurulu üyelerinin ve çalışanların CSL'de sorumlu oldukları görevlerini yerine getirirken CSL'nin çıkarlarını kendi özel çıkarlarından üstün tutmaları beklenmektedir. Bir çalışanın şahsi çıkarları, çalışanın sadık bir şekilde CSL'nin çıkarlarına hizmet etme yükümlülüğünden ödün verilmesine neden olduğunda veya bu yükümlülüğü tehlikeye attığında çıkar çatışması meydana gelebilir.

Belirtilmesi gereken önemli bir husus da, durumun çıkar çatışması olarak nitelendirilmesi için böylesi bir ödün verme olayının gerçekleşmiş olmasının gerekli olmamasıdır. Herhangi bir durumda çıkar çatışması izleniminin oluşmuş olması, bir çalışanın mesleki itibarından ve karar alma kabiliyetinden ödün verilmiş sayılması veya bunların sorgulanması için yeterli olabilir.

Çıkar çatışmaları bir sınırlama getirmeksizin aşağıdaki durumları içermektedir:

- Bir çalışanın CSL'nin işlerini yürütmesi esnasındaki karar yetisini etkilemesi muhtemelen olan (mali ya da başka nitelikteki) özel bir çıkarın söz konusu olması;
- Bir çalışanın yakın aile fertlerine veya üçüncü bir tarafa, gruba veya kuruma olan aidiyetinin, CSL'nin çıkarları ve ilgi alanları ile rekabet içinde olduğunun değerlendirilmesi;
- Bir çalışanın CSL'nin çıkarının olduğunun ya da olabileceğinin bilindiği bir işleme ilgili çıkarının olması;

## S&Y

S. Bir CSL saha yöneticisi olarak, çalışanlara ve sahayı ziyaret eden kişilere sağlık ve emniyet prosedürleri konusunda eğitim verecek bir yüklenici aramaktayım. Eşim bu alandaki deneyimi ve yetkinliği ile çok tanınan profesyonel bir sağlık ve emniyet eğitimsi ve kendisinin talep ettiği ücretler de uygun. Eşime bu işi teklif etmek benim için etik olur mu?

Y. *Eğer eşinize hizmet satın alma sözleşmesini teklif ederseniz, belirlenmiş olan karar alıcı olarak kendinizi eşinizi desteklemekle CSL'nin işle ilgili çıkarları arasında bir tercih yapmak zorunda bırakabilirsiniz. Bu açık bir çıkar çatışmasıdır. Böyle olmasa dahi, bu durum başkaları tarafından çatışma olarak algılanabilir. Bu şekilde ilerlemek istemeniz halinde çıkar çatışmasını beyan ederek amirinizi/yöneticinizi durumdan haberdar etmelisiniz ve süreci yönetmeye dair gereken belgelendirilmiş izni almadıkça ve bu izni alana kadar, eşinize bu sözleşmeyi teklif etmek için herhangi bir adım atmamalısınız.*

- Bir çalışanın CSL'nin bir tedarikçisi, rakibi ya da müşterisinden ücret, komisyon ya da başka bir ödeme alması veya
- Bir çalışanın zamanını, ekipmanını, gereçlerini veya emeğini CSL'nin onayladığı faaliyetler, programlar veya amaçlar dışında bir şeyler için kullanması.

Bu gibi durumlarda veya bir çıkar çatışması şüphesi olduğunda çalışanlar, potansiyel çatışmayla ilgili görünürdeki veya gerçekteki ayrıntıları amirlerine/yöneticilerine veya Hukuk bölümüne açıklamalıdır. Her durumda, çatışmayı yönetmekle ilgili olarak alınan tüm kararlar, CSL üst yönetimi tarafından onaylanmalı ve uygun şekilde belgelenmelidir.

Çalışanlar, olası çıkar çatışmalarından veya çıkar çatışması izleniminden kaçınmak için, kurum dışındaki her türlü çalışmalarını başlatmak veya devam ettirmek için amirlerinden/yöneticilerinden izin istemelidirler.

## 2 TİCARİ DÜRÜSTLÜK DEVAM EDİYOR

### 2.9

#### Rüşvet ve yolsuzluk

Hiçbir CSL işletmesi veya çalışanı, doğrudan veya dolaylı olarak rüşvet teklif edemez, ödeyemez, isteyemez veya kabul edemez veya işle ilgili kararlar alma karşılığında kişisel mali ödüller veya teşvik veremez veyahut alamaz. Bu durum, ödül ya da teşvikin büyüklüğü ne olursa olsun geçerlidir. Kolaylaştırma ödemelerinin kanun kapsamında yasaklanmadığı yerlerde dahi CSL politikası uyarınca kolaylaştırma ödemeleri yapılmamalıdır.

Çalışanlarımız ve yönetim kurulu üyelerimiz, hediye veya ağırlama sunmanın ya da kabul etmenin işle ilgili nesnel karar alma sürecini etkileyebileceği veya böyle bir izlenim yaratabileceği durumlarda bunları sunmamalı ya da kabul etmemelidir.

İlgili çalışanların, rüşvet ve yolsuzluktan kaçınmaya ilişkin olarak kendi yükümlülüklerini ve CSL'nin yükümlülüklerini kavramasını sağlayacak bir politikamız ve uyum eğitimi programlarımız bulunmaktadır. CSL'nin politikasına ve yürürlükteki yasalara ilişkin her türlü uyumsuzluğu tespit etmek, iletmek, bildirmek, soruşturmak ve çözüme kavuşturmak için sistemler tesis etmenin yanı sıra, düzenli olarak çalışanların kaygılarını dile getirmek için sahip oldukları seçenekler hakkında farkındalığını da arttırmaktayız

Rüşvet ve yolsuzluk yasalarının ihlali, CSL ve çalışanları için, büyük para cezaları ve hapis cezaları dahil olmak üzere ciddi sonuçlara neden olabilmekte ve CSL tarafından iş akdinin feshedilmesine varan disiplin cezalarına neden olabilecek ciddi bir görevi suiistimal olarak görülmektedir.

## S&Y

S. CSL tarafından, CSL'nin imalat tesisleri için olası alternatif süzme teknolojilerini değerlendirmek üzere kurulmuş bir ekibin üyesiyim. Değerlendirme kapsamında, Avrupa'da bu teknolojilerden birinin uygulandığı sahaları ziyaret etmem gerekiyor. İlgili teknolojilerden birinin tedarikçisi, eşleri ile birlikte tüm ekip üyelerinin birinci sınıf seyahat masraflarını karşılama teklifinde bulundu. Bu teklifi kabul edebilir miyim?

Y. *Bunu kabul etmek CSL'nin hediye kabul etme ile ilgili politikasına aykırıdır, zira bu durum ilgili teknolojiye dair tarafsız değerlendirmenizi ve CSL'nin bundan sonraki satın alma kararını etkileme girişimi olarak algılanabilir. Eşler dahil olmak üzere teklif edilen birinci sınıf seyahat şeklindeki bu hediye ölçüsüz niteliktedir ve olağan ticari uygulamaları aşmaktadır. Ayrıntılı açıklamaya ihtiyaç duymanız halinde, amiriniz/yöneticinize, CSL Uyum veya CSL Hukuk bölümlerine danışmalısınız.*

## 2.10

### Pazardaki uygulamalar

#### 2.10.1

#### *Sağlık çalışanlarına yönelik pazarlama çalışmaları*

İlaç şirketlerinin sağlık çalışanlarıyla etkileşime geçme biçimi sektör için önemli bir konudur. Dünya çapındaki ilaç sektörü dernekleri bu etkileşimi düzenlemeye yönelik olarak çeşitli davranış kuralları hazırlamıştır.

Kendi uygulamamızda da bu davranış kurallarından ve bunların altında yatan etik ilkelerden yararlanmaktayız. Faaliyet gösterdiğimiz her ülkede, yürürlükteki tüm yerel yasalara ve yönetmeliklere uyum sağlama taahhüdümüz bulunmaktadır.

İlaç sektöründeki pazarlama çalışmaları belirli şekillerde yürütülmektedir ve bu çalışma şekilleri aşağıdakileri içerebilir:

- Konferanslara ve tıbbi seminerlere sponsorluk sağlamak;
- Sağlık çalışanlarına konferanslarda ve tıbbi seminerlerde konuşma yapmaları için sponsorluk sağlamak;
- Sağlık çalışanlarının konferanslara veya tıbbi seminerlere katılmaları için seyahat sponsorluğu sağlamak.

Her bir etkileşimi, ürünlerimizin ve hizmetlerimizin gerçeğe uygun, adil ve doğru şekilde temsil edilmesini sağlamaya odaklanarak ve yürürlükteki tüm yasalara ve davranış kurallarına uygun hareket ederek dikkatle değerlendirmekteyiz.

İlgili çalışanların sağlık çalışanlarına yönelik pazarlama çalışmalarına dair kendi

yükümlülüklerini ve CSL'nin yükümlülüklerini kavramalarını sağlayacak politikalarımız ve uyum eğitimi programlarımız bulunmaktadır. Bu açıdan CSL politikalarına uyulmaması, ciddi bir suiistimal olarak değerlendirilmekte ve iş akdinin feshine kadar gidecek disiplin cezalarının verilmesine yol açabilmektedir.

## S&Y

5. Tıp derneği toplantılarına katılmak; bilgi alışverişinde bulunma ve CSL'nin işle ilgili çıkarlarına başka şekillerde katkıda bulunma açısından sağlık çalışanlarıyla etkileşim için iyi bir fırsat sağlamaktadır. Bu görüşmeler sırasında herhangi bir sağlık çalışanına yemek ısmarlamaya izin verilir mi?
- Y. *Genel olarak, meşru bir iş ilişkisi kapsamında olması, yemeğin ilgili durum çerçevesinde ölçsüz nitelikte olmaması ve işle ilgili bir karar veya reçeteleme kararı üzerinde uygunsuz bir etki yaratmaya yönelik bir girişim olarak algılanması olasılığının olmaması kaydıyla, bir sağlık çalışanına yemek ısmarlanmasına izin verilmektedir. Karşı tarafa yemek ısmarlamanız halinde bu durumun onun kurumunun politikalarıyla çelişmediğini de teyit etmeniz gerekmektedir. Buna ek olarak, farklı ülkelerde sağlık çalışanlarına yemek ısmarlanması veya hediye verilmesiyle ilgili farklı yasalar ve yönetmelikler bulunmaktadır ve bunlara da uyulması gerekmektedir (örneğin bir yemeğin bedelinin kamuya açıklanması). Ayrıca, bazı sağlık çalışanları kamu çalışanları olarak da kabul edilebilir ve bunun sonucunda ek kurallar geçerli olabilir. Eğer ek bilgiye ihtiyacınız varsa lütfen CSL Uyum ya da CSL Hukuk bölümüne danışın.*

## 2 TİCARİ DÜRÜSTLÜK DEVAM EDİYOR

### 2.10

#### Pazardaki uygulamalar devam ediyor

##### 2.10.2

##### *Etiketleme ve ürünle ilgili talepler*

CSL'nin güvenilir bir ilaç sağlayıcısı olarak itibarı ve başarısı, ürünlerimizin doğru şekilde temsil edilmesinin sağlanmasına dayalıdır.

İlaç ürünleri ile ilgili etiketleme ve reklam çalışmaları, sıkı düzenlemelere tabidir. Reklam ve tanıtım materyalleri daima doğru olmalı, tüm pazarlama izinlerinin şartlarına ve hükümlerine uygun olmalı (başka bir deyişle "ruhsat dışı" tanıtım olmamalı), ürünlerin riskleri ve yararları dengeli bir biçimde açıklanmalı ve yanlış yönlendirme olmamalıdır.

Reçeteye verilen ilaçlara ilişkin reklamlar ve doğrudan tüketiciye yönelik tanıtımlar sıkı düzenlemelere tabidir ve çoğu durumda doğrudan tüketiciye yönelik tanıtımlar faaliyet gösterdiğimiz ülkelerin yürürlükteki yerel yasaları uyarınca yasaklanmıştır.

##### 2.10.3

##### *Ürünle ilgili açıklamalar*

CSL tarafından imal edilen veya dağıtılan herhangi bir ürünle ilişkili ürün açıklama beyanları, faaliyet gösterdiğimiz ülkelerde yürürlükteki yerel yasalarca sıkı biçimde denetlenmektedir.

Bu tür bildirimlerin amacı, sağlık çalışanlarının veya hastaların ürünün amacının dışındaki yanlış kullanımlarına karşı korunmasını ve ürünlerimizin kullanımıyla ilişkili uygun endikasyonlar, faydalar ve potansiyel riskler hakkında eksiksiz bilgi sahibi olmalarını sağlamaktır.

Amacımız, ürün açıklama bildirimlerinde tüm önemli bilgilere yer verilmesini ve bu bilgilerin güncel tutulmasını sağlamaktır. Ürün açıklama bildirimleri veya pazarlama materyallerinde önemli bilgilerin sunulmamasının yanlış yönlendirici veya yanıltıcı nitelikte olduğu değerlendirilebilir.

Ürün bilgilerinin (tıbbi işler ve ruhsatlandırma bölümlerimiz aracılığıyla) onaylanmasına ilişkin sıkı politikalarımız ve süreçlerimiz bulunmaktadır.

İlgili tüm çalışanların bu politikaları ve süreçleri bilmelerini ve uygulamalarını sağlamaya yönelik kapsamlı kurum içi eğitim programları uygulamaktayız.

#### 2.10.4

#### Ticaret Mevzuatına Uygunluk

CSL, gümrük kontrolü, ihracat ve ithalat kontrolleri ve yaptırımları dahil olmak üzere yürürlükteki tüm uluslararası ticaret yönetmeliklerine uygun hareket etmek konusunda kararlılığını sürdürmektedir. Bu yönetmeliklerin ihlali, hukuki ve cezai yaptırımlara ve ihracat imtiyazlarının kaybına yol açabilir. CSL, devletin yasaklı taraflara ilişkin listelerini takip ederek düzenli olarak tedarikçilerinin bu listelerde yer alıp almadığına ilişkin taramalar gerçekleştirmektedir.

İthalat, ihracat ve yaptırımlara ilişkin yasalara karmaşık bir yapıya sahip olup sık değişmektedir ve bazı bölgelerde birbirleriyle çatışma içinde de olabilmektedir. Ticaret mevzuatına uygunluk konusunda herhangi bir soruları veya kaygıları olması halinde, çalışanlar CSL'nin Küresel Ticaret Mevzuatına Uyum veya Hukuk bölümleriyle irtibata geçmelidir.

## S&Y

S. CSL ürününün Avrupa ve Kuzey Amerika'dan daha önce sevkiyat yapmadığımız bir ülkeye özel bir sevkiyat işlemini üstlenmiş durumdayım. O ülkeye yaptırım uygulandığıyla ilgili bir şeyler duymuştum. Bu yaptırımların benim sevkiyatımı etkileyip etkilemediğini nasıl öğrenebilirim?

Y. ***Yeni iş ortakları veya yeni lokasyonlarla etkileşime geçmeden önce çalışanların ilgili tarafların herhangi bir ulusal ya da uluslararası yasaklı taraf listesinde yer almadığından emin olması gerekir. Çalışanlar, olumlu sonuç almaları halinde CSL Hukuk birimiyle temasa geçmelidir. Bir ihracata başlamadan önce çalışanlar:***

- ***ihracat kaleminin kontrole tabi olmadığından ve ilgili mercilerden ihracat/yeniden ihracat ruhsatı alınmasını gerektirmediğinden ve***
- ***tüm ihracat ve ithalat şartlarının yerine getirildiğinden emin olmalıdır.***

***Bazı varış yerleri kapsamlı dış ticaret düzenlemelerine, ambargoya veya yaptırıma tabidir ve bu yerler için işlemlere başlamadan önce ek değerlendirmeler yapılması gerekebilir. Çalışanların yönlendirme için CSL'nin Küresel Ticarete Uyum veya CSL Hukuk bölümüne danışması gerekmektedir.***

## 2 TİCARİ DÜRÜSTLÜK DEVAM EDİYOR

### 2.10

#### Pazardaki uygulamalar devam ediyor

##### 2.10.5

##### *Fikri Mülkiyet*

Fikri mülkiyetin belirlenmesi ve korunması, araştırma ve geliştirme yatırımlarımızın temelini oluşturmaktadır.

CSL, fikri mülkiyete ilişkin olarak yürürlükteki tüm yasalara uygun hareket edecektir. Patentleri, ticari markaları, tescilli tasarımları, telif hakkını ve gizli bilgileri tespit edecek ve koruyacaktır. Buna, varlıklarımızı korumak için çalışanlarımıza gerekli bilgiyi, araçları ve süreçleri sağlamak da dahildir.

Kurum içinde edindiğimiz uzmanlığı geliştirmek, bilimsel çalışmalarda ilerleme sağlamak ve başarılı ürün geliştirme imkanlarından yararlanmak üzere CSL, akademik nitelikteki ve diğer kurumlarla stratejik ortaklıklar kurmaktadır. Bu ortaklıklar genellikle bilgi, fikri mülkiyet veya ürün paylaşımına yol açmaktadır. CSL, fikri mülkiyete saygı ve fikri mülkiyetin korunması da dahil olmak üzere ortaklıkla ilişkili konuları ele alan iş birliği sözleşmeleri akdedecektir.

## S&Y

S. Ekibimin yeni bir tedavi hedefi ile ilgili yürütmekte olduğu bir çalışmada ilerleme kaydetmesine yardımcı olmak için üçüncü bir tarafı devreye sokmayı düşünüyorum. Temasta olduğum kişi yurtdışına gideceği için hızlı hareket etmem gerekiyor. CSL'in çalışmalarını ve nasıl yardımcı olabileceklerini konuşmak için onları arayabilir miyim?

**Y. Henüz kamunun bilgisi dahiline girmemiş bilgilerle ilgili olarak dikkatli davranmak gerekmektedir. Gizli herhangi bir materyalle ilişkili olarak üçüncü taraflarla konuşmadan önce CSL Hukuk bölümüyle görüşerek CSL'nin varlıklarını ve bilgilerini en iyi ne şekilde koruyabileceğiniz konusunda tavsiye almalısınız. Bir başlangıç noktası olarak, her iki taraf görüşmelere veya iş birliğine başlamadan önce genellikle bir gizlilik sözleşmesi gerekli olabilir.**



### 2.10.6

#### Vergi

CSL, faaliyet gösterdiği tüm ülkelerde yürürlükteki vergi yasaları ve yönetmeliklerine uygun hareket etmek konusunda kararlıdır. CSL, yasaların karmaşık ve sürekli değişen bir niteliğe sahip olması ve belirli durum ve koşullara bağlı olarak ne şekilde uygulandığı konusunda belirsizliğin söz konusu olması nedeniyle vergiyle ilişkili risk doğduğunun bilincindedir.

Buna uygun olarak, CSL:

- faaliyet göstermekte olduğu tüm ülkelerdeki yürürlükteki vergi yasalarına uymak konusunda kararlıdır;
- vergiyle ilişkili agresif bir tutum içine girmemektedir;
- küresel bir vergi politikası benimsemektedir ve
- vergi ödemelerinin, politikasının ve vergiyle bağlantılı risk yönetiminin Yönetim Kurulunun Denetleme ve Risk Yönetimi Komitesi tarafından gözden geçirilmesini ve değerlendirilmesini sağlamaktadır.

### 2.11

#### Ağırlama ve Hediyeler

CSL, çalışanların işlerin yürütülmesi esnasında zaman zaman

- müşterilere, potansiyel müşterilere veya CSL'nin iş yaptığı diğer taraflara hediye sunabileceğini veya onları ağırlayabileceğini ve
- tedarikçilerden, potansiyel tedarikçilerden veya CSL'nin iş yaptığı başka kişilerden hediye alabileceğini veya bu kişilerce ağırlanabileceğini kabul etmektedir.

Hediyelerin sunulması veya alınması veya ağırlamada bulunulması veya bunun kabul edilmesi, yürürlükteki CSL politikaları uyarınca dikkatli bir şekilde gerçekleştirilmeli, uygun nitelikte ve seyrek olmalıdır. Nakit veya nakit eşdeğeri hediyeler (örn. parasal değeri olan hediye çekleri) kabul edilmemeli veya verilmemelidir. İş arkadaşlarının CSL'nin bütçesinden ağırlanması özel durumlar haricinde tavsiye edilmemektedir; özel durumlarda da bunların CSL üst yönetimi tarafından onaylanması gereklidir.

Hediye veya ağırlama sunulmasının veya kabul edilmesinin uygun görüldüğü durumlarda, seçilen hediye veya ağırlama türü etik konusundaki mesleki ve toplumsal standartlara uygun, mütevazı ve yerinde olmalı, yürürlükteki yasalara ve sektördeki yönetmeliklere uygun olmalı ve beyan edilen değerlerimizle ve yürürlükteki CSL politikalarıyla uyumlu olmalıdır. Hediye veya ağırlamaya yönelik herhangi bir istek veya talepte bulunulmamalıdır. Herhangi bir hediye veya ağırlamanın sunumu şeffaf olmalı ve CSL'nin mali kayıtlarına doğru şekilde kaydedilmelidir.

## 2 TİCARİ DÜRÜSTLÜK DEVAM EDİYOR

### 2.11

#### Ağırlama ve Hediyeler devam ediyor

CSL'nin faaliyetleriyle bağlantılı olan satın alma ve/veya diğer sözleşme müzakereleri sırasında ağırlama veya hediye verilmesine veya kabulüne izin verilmemektedir (lütfen 2.9 "Rüşvet ve Yolsuzluk" maddesine de bakınız).

Bazı ülkelerde, sağlık çalışanlarına veya kamu görevlilerine hediye verilmesini veya bu kişilerin ağırlanmasını engelleyen ya da sınırlayan düzenlemeler bulunmaktadır. Yürürlükteki CSL politikaları uyarınca sağlık çalışanları ve kamu görevlilerinin (örneğin spor, tiyatro veya konser etkinliklerinde) ağırlanması yasaktır ve bu gibi ağırlamalar sunulmamalıdır; hediye verme ve yemek şeklindeki ağırlama olayları ise (ikram) bu politikalar çerçevesinde sıkı şartlara tabidir.

İlgili tüm çalışanlarımızı, bu tür şartlara uymalarını sağlamak için eğitmekteyiz.

İlgili çalışanların hediye vermeye ve ağırlamada bulunmaya ve bunların kabulüne ilişkin olarak kendi yükümlülüklerini ve CSL'nin yükümlülüklerini kavramalarını sağlayacak politikalarımız ve uyum eğitimi programlarımız bulunmaktadır. CSL'nin politikası ve yürürlükteki yasalar açısından söz konusu olan her türlü uyumsuzluğu tespit etmek, iletmek, bildirmek, soruşturmak ve çözüme kavuşturmak için sistemler tesis etmenin yanı sıra, düzenli olarak çalışanların kaygılarını dile getirmek için sahip oldukları seçenekler hakkında farkındalığını da arttırmaktayız.

## S&Y

S. Kısa bir süre önce, ortağımız olan bir araştırma kurumunun çalışanlarının da yer aldığı bir projeyi tamamladım ve bunu kutlamak için projede yer alan araştırmacıları ve bazı CSL çalışanlarını bölgedeki futbol final maçları etkinliğine götürmek istiyorum. Bunu yapmama izin verilir mi?

Y. *Bu teklifi karar alınması için üst yönetime sunmanız gerekmektedir. Onay alabilmek için, bu ağırlamanın, projenin önemi ve kapsamıyla iş ilişkisinin niteliği düşünüldüğünde yerinde ve ölçülü olduğunu ve CSL'nin politikasına ve yürürlükteki yasalara da diğer açılardan uygun olduğunu göstermeniz gerekecektir.*

## 2.12

### Harici paydaşlarla olan ilişkiler

#### 2.12.1

##### *Siyasi katkılar*

CSL şirketlerin, kamu politikasının geliştirilmesinde meşru ticari çıkarların ve paydaş çıkarlarının göz önünde bulundurulmasını sağlamak için, faaliyet gösterdikleri ülkenin siyasi ortamına dahil olmalarının gerekli olabileceğini kabul etmektedir.

Parti ve siyasi adaylar veya temsilcilerin çalışmalarını desteklemek için yapılan tüm katkıların partiler ve adaylar veya temsilciler arasında makul biçimde dengelenmesini ve yerel yasalar ile yönetmeliklere ve ilgili yetkilendirme düzeylerine uygun biçimde yapılmasını şart koşmaktayız.

Devletlerin ilaçlarla ilgili düzenlemelerde, geri ödemelerde ve satın almada oynadığı hayati rol göz önüne bulundurulduğunda siyasi bağışlarda şeffaflık konusunun ilaç şirketleri için önemli olduğu düşüncesindeyiz. CSL olarak, yaptığımız katkıların yıllık toplam değerini Kurumsal Sorumluluk Raporumuzda ve web sitemizde halka açıklamaktayız.

#### 2.12.2

##### *Kamu politikalarına katılım*

CSL, faaliyetlerini doğrudan etkileyen ve özel olarak uzmanlığa sahip olduğu alanlarda geliştirilen kamu politikaları konusunda önemli bir rol oynayabileceği inancındadır.

Sektör ve ekonomi politikasının geliştirilmesi konusunda sektördeki ilgili derneklerle dikkatli bir şekilde işbirliği yapmaktayız.

CSL, hükümetler tarafından tartışılan bir hususa benzersiz ve önemli bir bakış açısı getirdiğini düşündüğü durumlarda, bilgiye dayalı bir tartışmanın yürütülmesine katkıda bulunmak ve bilgiye dayalı tartışmaları desteklemek için bağımsız şekilde görüş bildirmeyi düşünebilir.

## 2 TİCARİ DÜRÜSTLÜK DEVAM EDİYOR

### 2.12

#### Harici paydaşlarla olan ilişkiler devam ediyor

##### 2.12.3

###### *Kamu ile ilişkiler*

CSL yoğun düzenlemelere tabi olan alanlarda faaliyet göstermektedir. Çalışanlarımızın, tıbbi ürünlerimize ruhsat verilmesinden, tarafımızla imzalanacak sözleşmelerin müzakere edilmesi ve yönetilmesinden ve tarafımızı etkileyen düzenlemelerin geliştirilmesi ve uygulamaya konmasından sorumlu olan kamu görevlileri ile temasa geçme olasılığı yüksektir.

Çalışanlarımızdan birinin böyle bir imkanı olması durumunda, ilgili çalışanın bilgileri dürüst biçimde sağlaması ve bilgileri yanlış veya eksik aksettirmekten kaçınması gerekmektedir. CSL Küresel kayıt yönetimi politikası ve prosedürlerine uygun olarak, kamu kurumlarıyla yürütülen her türlü müzakerenin, sorgulamanın veya davaların tüm kayıtlarını saklamamız gerekmektedir ve

kamu kurumlarıyla olan her türlü etkileşimimiz, bu Davranış Kuralları 2.9 “Rüşvet ve Yolsuzluk” ve 2.11 “Ağırlama ve Hediyeler” maddelerine uygun olmalıdır.

##### 2.12.4

###### *Harici iletişimler*

CSL, faaliyetleri ile ilgili konularda medya, analistler ve kamu kurumlarına yorumda bulunmak üzere ilgili sözcüleri yetkili kılmış bulunmaktadır. Sadece ilgili yetkili sözcüler bu gibi yorumlarda bulunmalıdır.

## S&Y

S. Bir CSL Plazma toplama merkezinde çalışmaktayım ve kısa süre önce bir gazetede çalışan bir gazeteciden, CSL'nin plazma kaynaklı tedavilerinden birinin emniyeti konusunda telefon yoluyla bir soru aldım. Bu konu hakkındaki bilgilerime dayalı olarak mı yanıt vermeliyim yoksa “yorum yok” yanıtını mı vermeliyim?

Y. *Medya yolu ile halka ifşa edilen bilgilerin önemli ve bazen öngörülemeyen mali ya da yasal etkileri olabilmekte ve CSL'nin kurumsal itibarı bundan etkilenebilmektedir. Medyadan gelen sorulara verilen yanıtlar dahil olmak üzere, CSL tarafından kamuya yapılan tüm yorumların doğru, zamanında ve tutarlı olması hayati önem taşımaktadır. Sonuç olarak, sadece yetkili sözcüler CSL adına kamuya yönelik yorumlarda bulunmalıdırlar. Sizi telefonla arayarak soru soran şahsa nazik bir biçimde, mümkün olan en kısa sürede ilgili bir sözcünün kendisine yanıt vereceğini bildirmeniz gerekmektedir. Sorunun niteliğini ve arayan kişinin iletişim bilgilerini teyit etmeli, ardından, bu soruyu bölgenizde bulunan CSL iletişim temsilcisine yönlendirmelisiniz.*

## 2.13 Gizlilik

### 2.13.1

#### Üçüncü taraflardan alınan bilgilerin gizliliği

CSL, hastalar, plazma donörleri, sağlık çalışanları, işbirliği yaptığımız taraflar ve diğer üçüncü şahıslar dahil olmak üzere, birlikte çalıştığımız tüm şahısların gizliliğine saygı göstermekte ve bu gizliliği koruma konusunda kararlılığını korumaktadır. Bu bakımdan, yürürlükteki tüm yerel yasalara, hem yasal yükümlülük açısından hem de iyi kurumsal uygulamalar nedeniyle, doğru zamanda ve etkin şekilde uyum sağlamamız önem taşımaktadır.

Kişisel verileri aldığımız, işlediğimiz, sakladığımız ve aktardığımız durumlarda, yürürlükteki tüm yerel yasalar uyarınca gizliliğin korunmasını ve göz önünde bulundurulmasını sağlamak için gereken önlemleri alırız.

İlgili çalışanların, kişisel bilgilerin yürürlükteki yerel yasalar uyarınca yönetimine ilişkin olarak kendi yükümlülüklerini ve CSL'nin yükümlülüklerini kavramalarını sağlayacak bir politikamız ve uyum eğitimi programlarımız bulunmaktadır.

### 2.13.2

#### Çalışan bilgilerinin gizliliği

CSL, çalışan bilgilerinin yönetiminde bireyin gizlilik hakları ile meşru ticari ihtiyaçlarımız arasında doğru dengeyi kurulmasını sağlar. Bu nedenle, çalışanın kişisel bilgilerini sadece ticari ihtiyaçlarımız için gerekli durumlarda alırız ve bu bilgileri yürürlükteki yerel yasalara uygun şekilde ve ilgili çalışanın iznine tabi olarak toplarız.

Çalışanları bilgi toplama amacımızı bilme hakları, kendileriyle ilişkili kayıtları inceleme hakları ve dosyalarda bulunan her türlü hatayı düzeltme hakları konusunda bilgilendirme taahhüdümüz bulunmaktadır.

## S&Y

K. Satış temsilcisi olarak görev yapmaktayım ve bir hasta destek programına katılmak için, CSL'nin ürünlerinden birini kullanan hastalar ile temasa geçmek istemekteyim. Bu ürünü kullanan çok sayıda hastası olduğunu bildiğim bir sağlık çalışanıyla temasa geçerek ondan hastaların bilgilerini isteyebilir miyim?

V. *Tüm ülkelerde, kişisel bilgilerin toplanması ve kullanılmasyla ilgili olarak uyulması gereken gizlilik yasaları bulunmaktadır. Çoğu durumda, kişinin sağlığı ile ilgili olan kişisel bilgiler daha da yüksek bir standarda tabi tutulmaktadır. Herhangi bir kişinin kişisel bilgilerine erişim elde etmek için, söz konusu bilgilerin alınması ve bu bilgilerin kullanım amacıyla ilgili olarak o kişiden doğrudan bilgilendirilmiş onay almalı veya bu onayın alındığına dair kanıt görmelisiniz. Ayrıca, şirketler ve hastalar arasındaki etkileşimi düzenleyen ve kati surette uyulması gereken başka yasalar da olabilir. Ayrıntılı bilgi için lütfen CSL Uyum veya CSL Hukuk bölümleri ile temasa geçin.*



# 3

## ÜRÜNLERİMİZİN EMNİYETİ VE KALİTESİ

### CSL'nin Taahhüdü:

CSL, tüm dünyada pek çok topluluğa sağlık hizmeti çözümleri sunan saygın ve güvenilir bir sağlayıcı sıfatıyla, hastalarının sağlığını ve refahını iyileştiren, yüksek kaliteli ve güvenli ürünlerin geliştirilmesi, üretilmesi ve tedarik edilmesi konusundaki kararlılığını sürdürmektedir.

## SORUMLU İŞ UYGULAMALARI DAVRANIŞ KURALLARIMIZ

HASTA ODAKLILIK • YENİLİKÇİLİK • DÜRÜSTLÜK  
İŞBİRLİĞİ • ÜSTÜN PERFORMANS

### Taahhütlerimiz:

- Kalite sistemlerini koruyacak ve kalite süreçlerinin çalışanlarımız tarafından anlaşılmasını ve bunlara kati surette bağlı kalınmasını sağlayacağız
- Üçüncü tarafların aynı sürecin parçası olmasını ve ürünlerini iç tedarik yoluyla temin ettiğimiz diğer ilaç şirketlerinin de bu ilkelere etkin bir şekilde bağlı kalmalarını sağlayacağız;
- Ürünlerimizin herhangi birinde emniyet veya kalite ile ilgili herhangi bir sorun olduğunun farkına varmamız halinde düzenleyici kurumları ve diğer paydaşları zamanında ve gereken şekilde bilgilendireceğiz;
- Dünya Sağlık Örgütü ("DSÖ") ve hükümetlerle birlikte, ürünlerimizin sahtelerinin üretildiği her durumu soruşturmak ve engellemek için birlikte çalışacağız;
- Hayvanların yer aldığı araştırma ve geliştirme faaliyetlerinin ve hastalar veya bireyler ile gerçekleştirilen klinik çalışmaların yürütülmesine ilişkin olarak ilaç sektöründe kullanılan en iyi uygulama standartlarını tutarlı biçimde uygulayacağız ve
- CSL ile temasa geçen bireylerin haklarını koruyan, pratik ticari sistemleri hayata geçireceğiz.

## 3 ÜRÜNLERİMİZİN EMNİYETİ VE KALİTESİ DEVAM EDİYOR

### 3.1

#### Biyo-etik

##### 3.1.1

##### *Araştırma ve geliştirme*

Tıbbi araştırma ve geliştirme çalışmaları, hastalıklara ve tüm dünyadaki sağlıkla ilgili problemlere çözümler geliştirmek açısından hayati önem taşımaktadır. Sağlık çalışanları ve daha genel anlamda tüm toplum, ilaç ürünlerinin emniyetine ve etkinliğine ve bu ürünlerin düzenlemelere tabi bir ortamda geliştirildiğine ve etkinliğinin klinik çalışmalarla kanıtlandığına güvenmektedir.

CSL, bu tür araştırmaları, klinik çalışmalara katılan kişilere saygı göstererek ve hayvanlara dayalı çalışmalarda hayvan sağlığını uygun şekilde takip ederek, şeffaf biçimde yürütme konusundaki kararlılığını sürdürmektedir.

Benimsediğimiz yaklaşım, klinik çalışmalara ve hayvanlar üzerindeki testlere ilişkin resmi yönetmeliklere ve ilaç sektörünün iyi uygulama kurallarına uygundur.

##### 3.1.2

##### *Klinik çalışmalar*

CSL, klinik çalışmaları Uluslararası Uyumlaştırma Konferansının (UUK) güncel İyi Klinik Uygulamalar Kılavuzu (İKUK), Helsinki Beyannamesi ve klinik çalışmanın yürütülmekte olduğu ülkede yürürlükte olan yerel yasalar ve yönetmeliklere uygun şekilde yürütmektedir.

Bu standartlarda, bilgilendirilmiş olur ve hasta emniyeti ve gizliliğinin korunması dahil olmak üzere, toplumun, klinik çalışmaların yürütülmesi ve yönetilmesi konusunda ilaç şirketlerinden beklentisi ortaya konmaktadır.

Bu standartların uygulanmasını ve bunlara uyulmasını sağlayan, doğru şekilde geliştirilmiş proje yönetimi prosedürlerimiz bulunmaktadır.

Küresel klinik araştırma faaliyetlerimizle ilgili şeffaflığı ve kamunun bu bilgilere erişebilmesini sağlamak konusundaki kararlılığımız sürmektedir. Sponsoru olduğumuz klinik çalışmaları, çalışmanın başlamasından önce kamunun erişimine açık bir şekilde kaydetmekte ve bu çalışmaların sonuçlarını zamanında açıklamaktayız.

Aynı zamanda, başka ilaç şirketlerince üretilen ilaç ürünlerinin iç tedarik yoluyla temine edilmesinde görev aldığımız durumlarda, bu ürünlerin de, bu standartlara bağlı kalan ilgili düzenleyici kurumlar tarafından onaylanmış olduğundan emin olmak konusunda da kararlılığımızı korumaktayız.



### 3.1.3

#### *Kök hücre araştırmaları*

Her ne kadar CSL olarak embriyonik kök hücrelerin yer aldığı araştırmalar gerçekleştirmek de, hastaların olası menfaatleri açısından biyolojik ilaçların uygulanması potansiyeline dair tüm araştırma alanlarındaki gelişmeleri izleme sorumluluğunu taşımaktayız.

### 3.1.4

#### *Hayvan sağlığı*

CSL olarak, araştırmalarımızda yer alan tüm hayvanlar için en yüksek sağlık standartlarını koruma konusunda kararlıyız. Hayvanlardan yararlanılarak yürütölen tüm ürün çalışmalarını için gereken izinler alınmıştır ve bu çalışmalar, yürürlükteki yerel yasalara ve uluslararası uygulama kurallarına uygun biçimde sıkı bir şekilde düzenlenmektedir. Bu yasaları ve uygulama kurallarını harfiyen uygulamaktayız.

Hayvanlardan yararlanılarak yürütölen bilimsel faaliyetlerin ilgili yönetmeliklere ve kurallara uyumlu olmasını ve mümkün olan ve yasalarda izin verilen durumlarda aşağıdaki üç ilkeye uygun olmasını sağlamak için çaba gösteren Hayvanlara İlişkin Etik Komitemlerimiz (her biri "HİEK" olarak anılacaktır) bulunmaktadır:

- Hayvanlar yerine başka yöntemlerin **kullanılması**
- Kullanılan hayvan sayısının **azaltılması** ve
- Hayvanlar üzerindeki etkinin azaltılması için, kullanılan tekniklerin **geliştirilmesi**.

HİEK'ten aşağıdaki konularda onay almadıkça hayvanların kullanıldığı hiçbir bilimsel prosedürü veya programı yürütmeye başlamayacağıız:

- Bilimsel prosedürler
- Tesisler ve
- Araştırmada yer alan kişilerin teknik vasıfları.

HİEK, hayvanların yer aldığı herhangi bir projenin başlatılmasına onay vermeden önce, projelerin bilimsel değerini hayvanların sağlığı üzerindeki olası etkileriyle karşılaştırarak, araştırmaların sağlam bir gerekçeye dayalı olup olmadığını belirlemelidir.

## 3 ÜRÜNLERİMİZİN EMNİYETİ VE KALİTESİ DEVAM EDİYOR

### 3.2

#### Advers olaylar

Hasta güvenliği bizim için büyük önem taşımaktadır.

CSL olarak, advers olaylara dair anlamlı verileri toplayarak ve hastalara, sağlık çalışanlarına ve düzenleyici kurumlara şeffaf biçimde bildirimlerde bulunarak, ürünlerimizin yararlarını ve risklerini sürekli olarak değerlendirmek konusunda kararlıyız.

Kapsamlı bir farmakovijilans programımız bulunmaktadır ve bu programı destekleyen yönetim sistemlerini ve çalışan eğitimlerini sürdürme ve iyileştirme konusunda da kararlıyızdır.

### 3.3

#### Kalite

Hastalarımız, ürünlerimizin kalite ve emniyet açısından beklentilerini karşılamalarını sağlayan CSL süreçlerine güvenmektedir. Hastaneler, sağlık çalışanları ve hastalar dahil olmak üzere tüm paydaşlara yarar sağlayan yüksek kaliteli ürünler geliştirme, üretme ve pazarlama konusundaki kararlılığımız sürmektedir.

Bu amaca, ürünlerimiz, süreçlerimiz ve hizmetlerimizin ilgili tüm şartnamelere uygun olmalarını ve üretim sürecinin her adımında yürürlükteki tüm yerel yasalara uygun olmalarını sağlayarak erişiriz. Üretim ekipmanının, tesislerin, süreçlerin ve bu süreçleri kontrol eden bilgisayar sistemlerinin geniş kapsamlı bir şekilde onaylanması da buna dahildir.

## S&Y

S. Kısa süre önce sosyal bir etkinliğe katılımım sırasında, konuklardan biri bana, çocuğunun, bir CSL ürünü aldıktan sonra olağandışı bir yan etki yaşadığını anlattı. Ne yapmam gerekir?

Y. **CSL ürün kalitesini ve emniyetini son derece ciddiye almaktasınız ve sizin sorumluluğunuz, tüm advers reaksiyonları ve ürün kalitesiyle ilgili şikayetleri derhal bildirmektir. Bu olayı mümkün olan en kısa sürede bildirmeniz ve bunu yaparken hastanın gizliliğini korumak için gereken adımların atıldığından da emin olmanız gerekmektedir. Advers reaksiyonlar veya ürün kalitesi ile ilgili şikayetlerin nasıl bildirileceğine dair ayrıntılı bilgi için lütfen CSL intranet sitesine bakınız.**

### 3.4

#### Tedarik zinciri

##### 3.4.1

###### *Tedarik zincirinde kalite*

Aynı şekilde, tüm çalışanların uygun eğitimleri alması da plazmanın tutarlı ve etkin biçimde toplanması ve ilaçlarımızın üretimi açısından son derece önemlidir. CSL, tüm çalışanların işlerini tüm politikalara ve prosedürlere uygun şekilde yerine getirmesi için gereken vasıflara sahip olmasını sağlamak üzere, personelinin sürekli olarak eğitimi konusuna ciddi düzeyde insan gücü ve mali kaynak ayırmaktadır. Çalışanların eğitimi elektronik eğitim sistemi ile belgelenmekte ve izlenmektedir.

Faaliyetlerimizle ilgili yürürlükteki düzenleyici kurum şartlarına ve Mevcut İyi Üretim Uygulamaları Kuralları (cGMP), İyi Laboratuvar Uygulamaları (GLP), İyi Dağıtım Uygulamaları (GDP) ve ilaç endüstrisinde geçerli olan diğer benzer standartlar gibi sektör standartlarına uygun şekilde hareket etmekteyiz.

Her CSL Grubu şirketinin, ürünlerimizin geliştirilmesini, üretimini ve tedarik edilmesini destekleyen bir kalite sistemi bulunmaktadır.

Sistemlerimiz ve ürünlerimizin yürürlükteki tüm yönetmeliklere uygunluk şartını karşıladığından emin olunması için düzenleyici kurumlar tarafından denetlenmekteyiz.

CSL'nin tedarik zincirinde en basit şekliyle üçüncü taraflar, araştırma ve geliştirme birimleri, klinik çalışmalar, pilot ölçekte üretim, imalat, lojistik, pazarlama, dağıtım ve pazarlama sonrası gözetim yer almaktadır.

Mevcut İyi Üretim Uygulamalarına ve İyi Dağıtım Uygulamalarına uyum sağlamak için, tedarik zincirinin tüm alanlarını kapsayan genel nitelikli bir dizi net politikanın benimsenmesine ihtiyaç duymakta ve bu politikaları hayata geçirmiş bulunmaktayız.

Ayrıca, CSL Grubu içerisindeki veya kurum dışı sözleşmeli imalatçılar ile olan, ürüne dayalı arabirimlerle ilgili olarak da kalite anlaşmaları tesis etmekteyiz. Bu anlaşmalarda, Mevcut İyi Üretim Uygulamaları ve İyi Dağıtım Uygulamaları şartlarına uyulmasını sağlamaya yardımcı olan pozisyonlar, sorumluluklar ve sistemler tanımlanmaktadır.

## 3 ÜRÜNLERİMİZİN EMNİYETİ VE KALİTESİ DEVAM EDİYOR

### 3.4

#### Tedarik zinciri devam ediyor

##### 3.4.1

##### *Tedarik zincirinde kalite devam ediyor*

CSL, hastalarımızın aldığı ürünlerde en yüksek kalite düzeyini sağlamak için ürünlerin depolanması ve üretim yerinden hastalara nakliyesine ilişkin geçerli şartlar tesis etmiştir. Malzemelerin yüklemesine ilişkin her düzenleme, ürünün emniyetini, kalitesini, saflığını ve tesir gücünü olumsuz etkileyebilecek kontaminantlara ve çevre koşullarına karşı korunduğundan emin olunması için test edilmiştir. Üretim yerinden distribütörlere yapılan tüm ürün sevkiyatlarında ürünün daha sonraki dağıtım aşamaları için nakliyesinin uygun şekilde gerçekleştirildiğini teyit eden ısı kayıt cihazları bulunmaktadır.

Distribütörler, tesislerinin ve süreçlerinin CSL ürünlerinin uygun şekilde taşınması için gereken standartları karşıladığından emin olunması amacıyla düzenli olarak denetlenmektedir.

##### 3.4.2

##### *Tedarik zinciri yönetimi*

CSL tedarikçilerini, adil ve şeffaf süreçler kullanarak ve mümkün olduğu durumlarda adil piyasa fiyatının ödenmesini teminen rekabetçi pazarlardan tam olarak yararlanarak seçmektedir. CSL, seçim sürecinin bir parçası olarak tedarikçinin, CSL'nin normal ticari faaliyetleri kapsamındaki malları ve hizmetleri sağlaması için uygun olduğundan emin olmak üzere gereken titizliği gösterir. Tedarikçilerle imzalanan resmi sözleşmeler, görevlendirmenin kapsamına, CSL'nin beklentilerine ve ücretlendirme koşullarına ilişkin hükümler içerir. Mali işlemler, sadece CSL'nin işletme kaynak planlama sistemi dahilindeki onaylı satıcılarla gerçekleştirilir. Ayrıca mevcut tedarikçilerle ilişkiler de düzenli olarak gözden geçirmektedir. Bir tedarikçinin onaylanması, CSL İletişim biriminin onayını gerektirir.

Üçüncü taraflardan, faaliyet gösterdikleri ülkelerde yürürlükte olan yasalara ve yönetmeliklere, bizlerin de uyduğu uluslararası düzeyde kabul görmüş olan en iyi uygulamalara ve aşağıdakiler de dahil olmak üzere bu Davranış Kurallarında belirtilen diğer standartlara uymalarını beklemekteyiz:

- CSL ile çalışma sonucunda ortaya çıkabilecek olan çıkar çatışmalarından kaçınmak;
- Piyasa ortamında etik ve sorumluluk sahibi biçimde davranmak ve adil rekabet ilkelerini desteklemek;
- Özel mülkiyete tabi bilgiler ve ticari sırlar dahil olmak üzere gizli bilgileri doğru şekilde kullanmak;

- Sözleşmeleriyle ilgili olan tüm risklerin tespit edilmesi ve uygun biçimde yönetilmesi;
- Tüm çalışanlara insan onuruna yakışır biçimde ve saygılı biçimde muamele edilmesi ve
- Sağlık, emniyet ve çevre üzerindeki doğrudan ve dolaylı etkilerinin sorumlu biçimde yönetilmesi.

Üçüncü taraflardan performans hedefleri belirlemek, uygulama planlarını hayata geçirmek ve kurum içi ve kurum dışı değerlendirmeler, teftişler ve yönetim incelemeleri esnasında belirlenmiş olan eksikliklere ilişkin uygun düzeltici eylemler gerçekleştirmek suretiyle performanslarını sürekli olarak iyileştirmelerini beklemekteyiz.

### 3.4.3

#### Sahte ürünler

CSL'nin, sahte tedavilerin muhtemel dağıtımını veya hastaların bu gibi sahte tedavilere maruz kalmasını engellemek konusunda net bir taahhüdü bulunmaktadır. Bu amaçla gerçekleştirilen çalışmalar arasında, distribütörler ve kamu kurumlarına karşı ürünlerin hakiki olduğunun hızlı bir şekilde doğrulanması için ürünlerin benzersiz sayısal belirteçler kullanılarak ambalajlanmasını sağlayan serileme teknolojilerine yatırım yapmak da bulunmaktadır.

Düzenleyici kurumların sahte ürün yönetimi prosedürlerinin tesis edilmesine ilişkin yürürlükteki kılavuzlarına kati surette uygun hareket eden CSL, küresel sahte ürün prosedürlerini uygulamaya koymuştur. Bu prosedürler sahte ürün raporlarının kurum içine ve dışına iletilmesine ilişkin net sorumluluklar belirlemekte ve hasta güvenliği üzerinde söz konusu olabilecek etkiyi en aza indirmek için gereken eylemleri ayrıntılı bir şekilde ele almaktadır.

## S&Y

**S.** Tarafımdan CSL'nin başlamakta olduğu yeni bir proje için bazı hammaddelerin sürekli olarak tedarikini sağlamam istendi. Tedarikçi seçiminde hangi ilkeleri ve süreçleri uygulamalıyım?

**Y.** *CSL tüm durumlarda izlenmesi gereken bir kaynak kullanımı ve satın alma politikasına sahiptir. Bu konudaki temel ilke, seçilen tedarikçinin itibarlı olmasını ve seçim sürecinde kalite, ürün, hizmet ve fiyatın esas alınmasını sağlamaktır. Tedarikçi, ilgili yerel ve ulusal mevzuatın yanı sıra Davranış Kurallarına ve ilgili politikalara da uyum sağlamalıdır. Buna rekabetçi kaynak kullanımı ilkeleri, satıcı risk değerlendirmeleri ve tedarikçi performans yönetimi süreçleri de dahildir. Çalıştığınız Sahadaki Kaynak Kullanımı Yöneticisi bu süreçte size yardımcı olacaktır.*

## 3 ÜRÜNLERİMİZİN EMNİYETİ VE KALİTESİ DEVAM EDİYOR

### 3.5

#### İnsan hakları

CSL olarak hastalarımızın, klinik çalışma katılımcılarımızın, plazma donörlerimizin, sağlık çalışanlarımızın, müşterilerimizin ve çalışanlarımızın haklarına saygı göstermek gibi bir sorumluluğumuzun olduğunun bilincindeyiz

Genel tedarik zincirimiz kapsamında diğer üçüncü taraflar ve üreticilerle birlikte çalıştığımız durumlarda, onların kendi politikalarında ve uygulamalarında da bu haklara benzer şekilde saygı gösterilmesini bekleriz.

Faaliyet gösterdiğimiz ülkeden bağımsız olarak, tüm faaliyetlerimiz, Birleşmiş Milletler İnsan Hakları Beyanamesi, OECD Çok Uluslu Şirketler Kılavuzları ve bunlarda ortaya konan haklar uyarınca düzenlenmektedir.

Tüm bu hususlar uygulamada, faaliyetlerimizde geçerli olan aşağıdaki kurallara dönüşmektedir:

#### 3.5.1

##### *Çocuk işçiliği*

Her çocuğun ekonomik sömürüye karşı korunması hakkını tanımaktayız. Bu nedenle, faaliyet gösterdiğimiz her ülkede istihdamla ilişkili asgari yaş şartlarını karşılama taahhüdümüz bulunmaktadır.

#### 3.5.2

##### *Klinik çalışma katılımcıları*

Bireyler, hasta olarak sahip oldukları temel haklar korunmadan veya eksiksiz olarak bilgilendirmeye dayalı olurları alınmadan klinik çalışma gönüllüsü olmamalıdır.

Araştırma ve geliştirme programlarımız kapsamındaki ürünlerin veya diğer ilaç şirketlerinden iç tedarik yoluyla temin ettiğimiz ürünlerin bu hakları hiçbir şekilde ihlal etmemesini sağlayacağız

#### 3.5.3

##### *Donörler*

Plazma ve kan donörlerinin faaliyetlerimizin pek çok bölümünde önemli paydaşlar olduklarının bilincindeyiz. Plazma veya kan aldığımız donörlerimizin emniyeti sağlamak için elimizden geleni yapmak konusunda kararlılığımız sürmektedir ve donörlerimize saygı ve nezaket kuralları çerçevesinde muamele etmekteyiz.

### 3.5.4

#### *Çalışanların temsili*

Çalışanları sorularını ve kaygılarını doğrudan amirlerine/yöneticilerine bildirmeye teşvik etmekteyiz. Çalışanların sorularına uygun şekilde ve zamanında yanıt alma hakları bulunmaktadır.

Tüm çalışanlarımız, tehdit edilme, misilleme veya taciz korkusu olmaksızın temsil edilme hakkına sahiptir.

### 3.5.5

#### *Yasal haklar ve asgari ücret*

Minden oylan országbán, ahol tevékenységet végzünk, betartjuk a munkajogi törvényeket. A munkavállalóink oylan fizetést kapnak, ami eléri vagy meghaladja a munkájukra előírt minimálbért, továbbá minden oylan juttatást, amelyre a törvények szerint jogosultak.

A CSL foglalkoztatási feltételei minden esetben elérik vagy meghaladják a törvényekben előírt minimális szintet.

### 3.5.6

#### *Modern kölelik*

Köleliğin teşvikini, kolaylaştırılmasını ve diğer her tür kullanımını ve insan ticaretini yasaklamış bulunuyoruz. CSL ile girdikleri ilişki hiçbir durumda kişileri özgürlüklerinden yoksun bırakamaz.

## S&Y

5. Egy beszállító, akivel a termékei minősége és ára alapján szeretnénk együttműködni, nem tud vagy nem akar választ adni a gyermekmunkával, a munkahelyi érdekképviseléssel és az egyéb foglalkoztatási gyakorlatok kapcsolatos kérdéseinkre. Vásárolhatunk termékeket ettől a beszállítótól?

**Y. Hayır. Tedarikçilerimizin bu iş yeri uygulamalarına uygun şekilde hareket etmelerini ve bunlara bağlı olduklarına dair güvence sunmalarını zorunlu tutmaktayız. Herhangi bir tedarikçinin bu standardı karşılamaması durumunda ilgili tedarikçiyle iş yapmamamız gerekir.**



# 4

## EMNİYETLİ, ADİL VE ÖDÜLLENDİRİCİ İŞ ORTAMI

### CSL'nin Taahhüdü:

CSL, tüm çalışanlarımız için karşılıklı güven ve saygının olduğu, adil ve ödüllendirici bir çalışma ortamı sağlamak konusunda kararlılığını korumaktadır.

Ayrıca emniyetli ve çalışanların esenliğini destekleyen bir çalışma ortamı sağlama taahhüdümüz de bulunmaktadır. İş ile özel yaşantı arasındaki dengenin öneminin bilincindeyiz ve politikalarımızı geliştirirken bu hususu göz önünde bulundurmaktayız.

Bu taahhütler sayesinde, cazip bir işveren ve yenilikçi bir kurum olarak sahip olduğumuz itibarı koruyor ve çalışanların rekabetçi bir istihdam ortamında görevlendirilmesine ve elde tutulmasına imkan veren, tatmin ve motivasyon sağlayan bir iş ortamı sunuyoruz.



## SORUMLU İŞ UYGULAMALARI DAVRANIŞ KURALLARIMIZ

HASTA ODAKLILIK • YENİLİKÇİLİK • DÜRÜSTLÜK  
İŞBİRLİĞİ • ÜSTÜN PERFORMANS

### Taahhütlerimiz:

- Taciz ve ayrımcılığın olmadığı ve birbirimize karşılıklı saygı çerçevesinde davrandığımız bir çalışma ortamı sağlamak;
- Çalışma ortamında çeşitliliğe saygı göstermek ve çeşitliliği teşvik etmek;
- Ücretlendirmenin daima yasal standartları karşılmasını veya aşmasını sağlamak ve bunu yaparken çalışanlara piyasadaki adil fiyatları temel alarak hizmetlerinin uygun karşılıklarını sunmak;
- Mesleki gelişim ve kariyerde ilerleme için uygun desteği ve fırsatları sağlamak;
- Çalışanlarımızın ve tesislerimizde bulunan diğer kişilerin sağlığını ve emniyetini korumak;
- Tüm çalışanlarımızın, tehdit, misilleme veya taciz korkusu olmaksızın temsil edilmelerini sağlamak ve
- Mümkün olduğu durumlarda, çalışanlarımızın zor dönemlerden geçerken gereken desteği bulmaları için mesleki ve bağımsız danışmanlık programlarına erişebilmesini sağlamak.

## 4

## EMNİYETLİ, ADİL VE ÖDÜLLENDİRİCİ İŞ ORTAMI DEVAM EDİYOR

## 4.1

## İş yeri standartları

## 4.1.1

## İşe alım

CSL tüm mevcut ve potansiyel çalışanların işe alımı, seçimi, terfi ettirilmesi ve başka görevlere transferi için nesnel ve adil bir süreç sağlamaktadır. İnsan kaynağı tedarik etme, değerlendirme, işe alma ve seçme süreçlerinin CSL Grubunun tamamında tutarlı bir biçimde uygulanmasını sağlamak için küresel ilkeler uygulamaya konmuş ve yürürlükteki tüm yasalara uyulmuştur.

Seçim sürecinin dürüst bir şekilde yönetilmesini ve hukuk dışı veya uygunsuz tarafgirlikten ve çıkar çatışmalarından muaf olmasını sağlamaktayız.

Öğrenme ve gelişmeyi desteklemekte ve çalışanlarımızı CSL Grubu içindeki kariyerlerinde ilerlemeye teşvik etmekteyiz. Şirket dışından işe aldığımız çalışan sayısı ile şirket içinden terfi ettirdiğimiz çalışan sayısını dengelemek için çaba göstermekteyiz.

Açık bir pozisyon için herhangi bir işlem yapılması için uygun iznin alınması zorunludur.

Bazı durumlarda, yüklenici ve danışman olarak bağımsız üçüncü tarafların hizmetlerinden yararlanmaktayız. Bu kişiler organizasyonumuzun çalışanları olmamakla birlikte, başarımız için önem taşımaktadır ve hukuk ve vergi yükümlülüklerinin yerine getirildiği, gerekli sağlık ve emniyet düzenlemelerinin korunduğu ve bireylere saygı çerçevesinde muamele edildiği uygulamaları sürdürmek konusunda da taahhüdümüz bulunmaktadır.

## S&amp;Y

**S.** Bir imalat tesisindeki üretim bandında açık bir pozisyonu doldurmak için işe alım gerçekleştirmekteyim. Bu pozisyon belirli bir alan dahilinde sıkça hareket edilmesini gerektiriyor ve engelli bir kimsenin bu işi emniyetli bir şekilde yerine getiremeyebileceği kaygısını taşıyorum. Engelli kişileri bu pozisyona başvurmamaya mı yönlendirmeliyim?

**Y.** *Hayır. Bunu yapmak Kurallara ve ilgili CSL politikalarına aykırı olduğu gibi yasalara da aykırı olabilir. İş tanımının ve seçim kriterlerinin işin esas ve zorunlu şartlarını doğru bir biçimde yansıttığından emin olun. Emniyetle ilgili kaygınızın sağlam bir gerekçesi olabilir; ancak engelli bir adayın bu görevi yerine getirme yetisi hakkında peşin hüküm veremezsiniz. Ayrıca, CSL'nin engelli kişilerin iş gücüne eşit biçimde katılmalarına imkan sağlamak için makul çerçevedeki düzenlemeleri yapacağını da hesaba katmalısınız. Lütfen size yardımcı olabilecek olan CSL İK veya CSL Hukuk bölümleri ile temasa geçin..*

## 4.1.2

**Eşit İstihdam Fırsatı (EİF) ve iş yerindeki tacizler**

CSL bir kişinin cinsiyet, yaş, etnik köken, din, engellilik durumu ve cinsel yönelim gibi nitelikler temelinde daha az elverişli muameleye tabi tutulmasını yasaklamaktadır. Saha dışındaki konferanslar, eğitimler veya sosyal etkinlikler dahil olmak üzere, herhangi bir iş yeri bağlamında zorbalık ve mesleki şiddet dahil tacizin hiçbir türüne müsamaha göstermeyeceğiz. CSL çalışanlarıyla birlikte çalışan üçüncü taraflar da şirketimizin Eşit İstihdam Fırsatı ve iş yeri taciz politikasına tabidirler.

Yürürlükteki tüm yerel yasaların şartlarına uygun hareket etmekteyiz ve asgari bir standart olarak şu şartları yerine getirmekteyiz:

- Yöneticilerimize ve çalışanlarımıza, fırsat eşitliğine dair farkındalığın artırılması ve yerel yasal şartlara aşinalık konusunda bilgi ve eğitim sunulması;

- İstihdam ve terfi kararlarının liyakate dayalı şekilde alınması;
- İş yerinde hiçbir türdeki taciz ve ayrımcılık uygulamasını tolere etmeyeceğimizin ve bu politikanın ihlali durumunda olası disiplin cezalarının uygulanabileceğinin açık biçimde iletilmesi;
- Şikayette bulunmak veya tavsiye almak isteyenler için adil yargı ilkeleri ile uyumlu prosedürlerin oluşturulması;
- Çalışanlarımızın, kendilerinin gizliliğini koşulların elverdiği en üst düzeyde koruyacağımız hususunda temin edilmesi ve
- İş yerinde taciz meseleleri ile ilgili kaygılarını dile getiren veya bu konuyu üst makamlara taşıyan çalışanlara karşı hiçbir misilleme eyleminin yapılmamasının sağlanması.

## S&Y

S. İş arkadaşlarımdan biri bana eşcinsel olduğunu söyledi ve onun yaşam tarzı ile ilgili şakalara ve olumsuz yorumlara maruz kaldığını duydum. Ne yapmam gerekir?

Y. ***İş yerinde taciz, Davranış Kurallarına ve CSL politikasına aykırıdır ve yasa dışı olabilir. Bu durum tüm çalışma grubunu olumsuz biçimde etkileyebilir. Eğer sizde rahatsızlık yaratan olaylara ya da diyaloglara tanık olduysanız, gözlemediğiniz davranışı doğrudan amirinize/yöneticinize ya da CSL İK bölümüne bildirmeniz gerekmektedir. Eğer bu soruna ilişkin herhangi bir çözüme ulaşılmazsa, CSL'nin kaygılarını bildirilmesine yönelik bir "ihbar" süreci bulunmaktadır. Lütfen ayrıntılı bilgi için CSL intranet sitesine başvurun.a CSL egyéb szabályzataival, sőt, akár jogellenes is lehet.***

## EMNİYETLİ, ADİL VE ÖDÜLLENDİRİCİ İŞ ORTAMI DEVAM EDİYOR

## 4.1

## İş yeri standartları devam ediyor

## 4.1.3

## Sağlık ve emniyet

CSL'nin çalışanlarımıza, tesislerimizde bulunan diğer kişilere ve faaliyet gösterdiğimiz bölgelerdeki topluluklara yönelik emniyetli, sağlıklı ve güvenli bir iş yeri sağlama taahhüdü bulunmaktadır.

Çalışanlarımızın ve tesislerimizde bulunan diğer kişilerin, iş yerinde sağlık ve güvenlikten ödün verilmemesini sağlama sorumluluğu bulunmaktadır. Bunun sağlanması için asgari bir koşul olarak CSL'nin standartlarına, politikalarına ve prosedürlerine uymaları beklenmektedir.

Çalışanlarımızın ve tesislerimizde bulunan diğer kişilerin tüm olayları ve tehlikeleri en kısa süre içinde bildirmeleri ve bu durumları önlemek, düzeltmek ve kontrol altına almak için uygun önlemlerin alınmasını sağlamaları gerekmektedir.

CSL'nin amirleri/yöneticileri; çalışanların ve tesislerimizdeki diğer kişilerin emniyetli bir şekilde çalışabilmesi için gereken kaynakları ve denetimi sağlamaktan sorumludur. Amirlerin ve yöneticilerin bu sorumluluğunu yerine getirmesine yardımcı olmak amacıyla her operasyonda sağlık ve emniyet yönetim sistemimizi uygulamakta, sürdürmekte ve sürekli olarak geliştirmekteyiz. İlgili sistemin,

- yürürlükteki tüm yasalar, ruhsatlandırma şartları ve öngörülen diğer şartlara uygun olması;
- iş yeri yaralanmalarını ve mesleki hastalıkları ortadan kaldırmayı amaçlayan sağlık ve emniyetle ilişkili hedefler belirlemesi; mevzuatla ilişkili şartları ve faaliyetlerle ilişkili ve ticari diğer şartları ve ilgili tarafların görüşlerini göz önünde bulundurması;

## S&amp;Y

**S.** Amirim/yöneticim bizden ancak sağlık ve emniyet prosedürlerinin ihlal edilmesi yoluyla ulaşılabilecek olan üretim hedeflerine ulaşmamızı talep etmekte. Ne yapmam gerekir?

**Y.** *Sağlık ve emniyet prosedürlerinden asla taviz verilmemelidir ve sağlık ve emniyet prosedürlerinin üretim hedeflerine göre ikinci sıraya konması kabul edilemez. Bu kaygılarınızı öncelikle amiriniz/yöneticinizle görüşmeniz gerekir. Eğer bunu yapma konusunda kendinizi rahat hissetmezseniz veya yöneticinizin bu konuya dikkatini çekme konusunda başarısız olursanız sağlık ve emniyet yöneticiniz veya başka bir kıdemli yönetici ile konuşmanız gerekmektedir. Eğer bu soruna ilişkin herhangi bir çözüme ulaşılmazsa, CSL'nin kaygılarını bildirilmesine yönelik bir "ihbar" süreci bulunmaktadır. Lütfen ayrıntılı bilgi için CSL intranet sitesine başvurun.*

- tüm çalışanlarımıza sağlık ve emniyet hedeflerini iletmesi ve sağlık ve emniyet performansının iyileştirilmesine katkıda bulunmaları için çalışanları teşvik etmesi;
- sürekli olarak hedeflere kıyasla değerlendirme ve raporlama yapmayı şart koşması;
- riski azaltmak, hedeflere ulaşmak ve sürekli iyileştirmeyi sürdürmek için bir sağlık ve emniyet yönetim planı geliştirmesi, uygulaması ve gözden geçirmesi;
- çalışanlarımızı, ziyaretçileri ve faaliyet gösterdiğimiz bölgelerdeki toplulukları korumak için tesislerin en yüksek standartlara göre çalışmasını şart koşması;
- karar alma süreçlerinde çalışanların göz önünde bulundurulmasını sağlamak için sağlık ve emniyet konularında çalışanlarımızla görüşülmesini şart koşması;
- çalışanlarımızın emniyetli çalışma konusunda donanımına sahip olmasını sağlamak için uygun eğitimleri ve kaynakları sağlaması;
- sistemin şartlarını tüm çalışanlara bildirmesi ve bu şartlara ayrıca ilgili tarafların da erişimini sağlaması ve
- verimlilik açısından düzenli olarak gözden geçirilmesi zorunludur.

#### 4.1.4

#### *Rehabilitasyon*

CSL çalışanlarının bir yaralanma ya da hastalıktan sonra mümkün olur olmaz işe dönmeleri önem taşımaktadır. Bu nedenle, çalışan rehabilitasyonu çalışmalarımızın aşağıda belirtilmiş olan iki hedefi bulunmaktadır:

- Rehabilitasyonun çalışanların ücretlendirilmesiyle ilgili mevzuata uyum şartları kapsamında olduğunun kabul edilmesi ve
- Oluşturduğumuz rehabilitasyon programları kapsamında iş yerindeki çalışan yaralanmalarının psikolojik ve sosyal etkisinin ele alınmasını sağlamak.

Yaralanan veya hastalanan çalışanlarımızın, erken müdahalede bulunmak ve yaralanma ve hastalık yönetimi planları geliştirmek suretiyle işlerine geri dönmesine yardımcı olmak konusundaki kararlılığımızı korumaktayız.

## EMNİYETLİ, ADİL VE ÖDÜLLENDİRİCİ İŞ ORTAMI DEVAM EDİYOR

## 4.1

## İş yeri standartları devam ediyor

## 4.1.5

## İş akdinin feshi ve işten ayrılma

CSL olarak bir çalışanın iş akdini feshettiğimizde, bunu yürürlükteki yerel yasalara ve CSL'nin İK politikalarına uygun şekilde yaparız.

Fesih aşağıdaki durumlarda gerçekleşebilir:

- Çalışanın kapasitesi, davranışları veya performansı ile bağlantılı olan geçerli nedenler söz konusu olduğunda;
- Çalışanın pozisyonuna yönelik işle ilgili ihtiyaç artık mevcut olmadığına;
- "İsteğe dayalı" istihdam söz konusu olduğunda, herhangi bir neden olsun veya olmasın, işveren ya da çalışanın geçerli bir şekilde kullanılmış inisiyatifine bağlı olarak veya
- Yerel istihdam koşulları veya bireysel sözleşmeler çerçevesinde öngörülen diğer durumlarda.

## 4.2

## Profesyonel davranış

## 4.2.1

## Karşılıklı saygı

CSL olarak, müşteriler, tedarikçiler, çalışma arkadaşlarımız ve toplumun fertleri ile olan etkileşim biçimimizi düzenleyen yüksek mesleki ve etik davranış standartları belirlemiş bulunmaktayız.

Bu standartlar aşağıdaki hususları içermektedir:

- Sındırma, zorbalık, düşmanca davranış ya da tehditlere müsamaha gösterilmemesi;
- Bireylere nezaket ve saygı kuralları çerçevesinde muamele edilmesi;
- Başkalarının kişisel mülküne ve CSL'nin mülküne saygı gösterilmesi;
- Her durumda dürüst bir şekilde hareket edilmesi;
- Daha iyi sonuçlara ulaşmak için birlikte çalışılması;
- Paydaşların ihtiyaçlarını anlamak üzere çaba gösterilmesi;
- Faaliyet gösterdiğimiz farklı ülkelerin yasalarını ve geleneklerini anlamak üzere gereken adımların atılması ve
- Bir kişinin (veya grubun) kaygılarını bildirmesi ve/veya herhangi bir soruşturmaya katılması sonucunda misilleme veya zarar verme faaliyetlerine maruz kalması (bildirimin temelsiz olduğu veya sadece zarar verme niyetini taşıdığı durumlar hariç).

#### 4.2.2

##### *Gizli bilgilerin açıklanması*

CSL, çalışanlardan kurumumuzdaki istihdamları sırasında elde ettikleri bilgilerin gizliliğini korumalarını ve söz konusu bilgileri CSL tarafından onaylanmış bir amaç haricindeki durumlarda açıklamalarını veya kullanmamalarını beklemektedir.

Bu yükümlülüğe tabi olan bilgiler, bir sınırlama getirmeksizin aşağıdakileri içermektedir:

- CSL fiyatlandırma politikaları;
- Strateji ve ürün geliştirme planları;
- Finansal bilgiler;
- Müşteri bilgileri;
- İcatlar ve keşifler ve
- Üçüncü şahısların CSL'e açıkladıkları gizli bilgiler.

Çalışanlarımızın CSL'deki istihdamları sırasında kendi geliştirdikleri veya CSL'nin fikri mülkiyetine dayalı olarak geliştirdikleri her türlü fikri mülkiyeti, ek bir ücrete tabi olmaksızın herhangi bir zamanda CSL'e devir ve temlik etmelerini şart koşmaktayız. Bu durumun tek istisnası, yürürlükteki yerel yasalara göre belirli bir karşılık ödenmesinin gerekli olduğu durumlardır. Bu gibi durumlarda, ödenecek olan karşılık, yürürlükteki yerel yasalara göre ödenmesi gereken asgari karşılık olacaktır.

## S&Y

- S. Yakın arkadaşım olan bir sağlık çalışanı daima hastalarına mümkün olan en iyi tedavileri ve bilgileri sunmayı arzu ediyor. Benden CSL'nin yürütmekte olduğu ve ilk evrelerinde olan bazı klinik çalışmaların sonuçları konusunda bilgi istedi. Sağlık çalışanı hasta gizliliğine saygı göstermekle yükümlü olduğundan, kendisine çalışmaların sonucu hakkında bilgi vermeme izin verilebilir mi?

**Y. Klinik çalışma sonuçları gibi gizli CSL bilgileri, CSL tarafından özel olarak onaylanmadığı sürece hiçbir amaca yönelik olarak açıklanamaz veya kullanılamaz. Bu nedenle, bu sağlık çalışanıyla görüşmelerinizde ele aldığınız konular hakkında çok dikkatli olmalı ve sağladığınız bilgileri halihazırda kamusal alanda ifşa edilmiş olan bilgilerle sınırlı tutmalısınız.**

## 4

## EMNİYETLİ, ADİL VE ÖDÜLENDİRİCİ İŞ ORTAMI DEVAM EDİYOR

## 4.2

## Profesyonel davranış devam ediyor

## 4.2.3

## Dahili iletişimler

CSL, tüm çalışanlarının, işlerini etkin biçimde yapmaları ve işle ilgili kararları daha iyi anlamaları için ilgili CSL bilgilerine uygun şekilde erişebilmelerini sağlamak konusundaki kararlılığını korumaktadır.

Dahili iletişim sürecimizin amacı, dahili bilgileri paylaşmak, karar alma sürecini iyileştirmek ve değerlerimize ve şirketin yöneldiği hedefe dair ortak bir bilinç oluşmasını destekleyen yayınlanmış stratejik kararları yaygınlaştırmaktır.

CSL hakkındaki bilgileri çalışanlara zamanında ve gizlilik, mahremiyet ve ticari hassasiyet ile ilgili kısıtlamalara tabi olmak kaydıyla sunmaktayız.

Basılı ve elektronik materyallerin geliştirilmesi, onaylanması ve yayınlanması konusunda rehberlik sağlaması için birtakım prosedürleri hayata geçirmiş bulunuyoruz.

## 4.2.4

## Uyuşturucu ve alkol

Çalışanlar, CSL'nin faaliyetlerini yürütürken emniyetli bir çalışma ortamı sağlamak için uyuşturucu ya da alkol kullanmamalıdır. Buna ek olarak, uyuşturucu ve alkolün yasa dışı veya izinsiz kullanımı, bulundurulması, satılması, satın alınması veya aktarılması her durumda yasaklanmıştır.

CSL fonksiyonlarından sorumlu olan yöneticiler, alkollü içecek servis edilmesinin yerel yasalara veya yerel CSL politikalarına göre yasak olmaması kaydıyla, alkollü içecek servisinin sorumlu bir şekilde gerçekleştirilmesini sağlamalıdır.

Bağımlılık sorunu olan çalışanlarımıza uygun olan durumlarda uzman danışmanlık desteği sunulacaktır.

Emniyetli ve verimli bir çalışma ortamına katkı sağlayabilecek çalışanları işe aldığımızdan emin olmak adına, belirli pozisyonlara başvuran adaylardan sağlık kontrolünden geçmelerini isteyebiliriz. Bu şartlar daima yerel yasalar ve yönetmeliklere uygun biçimde karşılanır.

## S&amp;Y

S. Davranışlarından zaman zaman görev sırasında sarhoş olduğunu anladığım bir iş arkadaşım konusunda endişelerim var. Ev hayatında gergin olduğunu biliyorum ve onun kişisel durumunu daha da kötüleştirmek istemiyorum; ancak kendisinin ve iş arkadaşlarının emniyetinin tehlikede olabileceğinden de korkuyorum. Ne yapmam gerekir?

Y. Gözlemediğiniz davranışın nedeninin alkol olduğundan emin olmasanız dahi, iş yerindeki emniyet konusunda kaygılarınız varsa bu kaygılarınızı vakit geçirmeden amirinize/yöneticinize ve sağlık ve emniyetten sorumlu yöneticinize bildirmeniz gerekmektedir. Bildiriminiz sonrasında bu durum soruşturulabilir ve iş arkadaşınızın ve diğer çalışanların sağlığını ve emniyetini korumak için gereken önlemler alınabilir.



## 4.3

### Çalışanlara yönelik ödüller

#### 4.3.1

##### Performans yönetimi

CSL, her bir faaliyet birimindeki ve ülkedeki çalışanların CSL'nin başarısına ne şekilde katkıda bulunabileceklerini anlamasını sağlamaktadır. Buna aşağıdakiler de dahildir:

- Her çalışana ilişkin performans standartlarının ve beklentilerin iletilmesinin ve anlaşılmasının sağlanması;
- Uygun olan durumlarda, bireysel hedeflerin erişilebilir şekilde belirlenmesi ve hem işle ilgili sonuçlar hem de CSL değerleri açısından değerlendirilmesi;
- Çalışan ile çalışanın doğrudan bağlı olduğu amir/yönetici, ilgili iş arkadaşları, ekipler ve paydaşlar arasında performansın değerlendirilmesi açısından iletişimin ve işbirliğinin teşvik edilmesi
- İşletmelerimizin tümünde bu uygulamaların etkili biçimde yönetilmesini destekleyen sistemleri ve prosedürleri içeren bir performans yönetimi çerçevesinin oluşturulması.

## S&Y

S. Amirim/yöneticimle birlikte bir iş planı oluşturduğum ve bunun yıllık performans değerlendirmemin temelini oluşturduğunu biliyorum. Şimdi de performansımın değerlendirme yapma zamanı geldi. Öte yandan, amirim/yöneticim bu konuyu benimle görüşmedi. Ne yapmam gerekir?

Y. *Değerlendirme sürecini de içeren CSL performans yönetimi sistemi, amirler/yöneticiler ile onlara doğrudan bağlı çalışanlar arasında açık ve yapıcı görüşmeler gerçekleştirilmesi yoluyla yürütülür. Amirinize/yöneticinize değerlendirmenin yapılmasının vaktinin geldiğini hatırlatmalı ve bunun rahatsız edilmeyeceğiniz ve özel bir ortamda olması için bir zaman planlamalısınız. Siz ve amiriniz/yöneticiniz bir araya gelerek önceki yıl süresince hedeflerinize ne derece ulaştığınızı, iş planının oluşturulduğu zamanda bilinmeyen ve kararlaştırılmıő olan işle ilgili önceliklerle ilişkili olanlar dahil olmak üzere, üstlendiğiniz pozisyona diğer hangi açılardan değer kattığınızı, yaşadığınız zorlukları ve ileriye dönük iş planınızı ve gelişimle ilgili gereksinimlerinizi görüşmelisiniz. Yıllık performans değerlendirmelerine dair ilave kılavuzlar, bölgenizden sorumlu CSL İK tarafından sağlanacaktır.*

## EMNİYETLİ, ADİL VE ÖDÜLENDİRİCİ İŞ ORTAMI DEVAM EDİYOR

## 4.2

**Çalışanlara yönelik ödüller devam ediyor**

## 4.3.2

*Ücretlendirme anlayışı*

CSL çalışanlarının ücretlendirme seviyesi ile işlerindeki pozisyonları, benzer pozisyonda görev yapan diğer çalışanlar ve yerel pazar tercihleri ve koşulları arasında doğrudan bağlantı kurmaktadır. Grubun tamamında tutarlı bir iş değerlendirme metodolojisi kullanmakta, yapılan işin büyüklüğünün doğrudan karşılaştırılmasına imkan vermekte ve farklı lokasyonlardaki farklı pozisyonlar için adil piyasa değerini takip etmektedir.

Performans yönetimi sistemimiz, performans hedeflerinin ve değer odaklı davranışların belirlenmesini ve performansla ilgili ücretlendirmenin yönetilmesini içermektedir.

CSL çalışanlar için diğer şirketlerle rekabet etmek ve çalışanları elde tutmak için, ilgili pozisyona yönelik olarak yerel piyasada rekabet gücü yüksek bir ücretlendirme sunmaktadır. Yöneticilere yönelik ücretlendirme paketlerine sabit ücret, kısa vadeli nakit teşvikleri biçimindeki performansla ilişkili ödüller ve çalışanlar ile hissedarların çıkarlarını birbirine uygun hale getirmeyi amaçlayan uzun vadeli teşvikler dahildir.

CSL, faaliyet gösterdiği ülkelerde yerel pazar uygulamalarına veya yürürlükteki yasalara uygun şekilde, çalışan emeklilik planlarına da katkı sağlamaktadır.

İşle ilgili seyahat sırasında veya işle ilgili konferanslara katılım sırasında olduğu gibi, kişinin faaliyetleri yürütürken katlandığı işle ilgili meşru masraflar için çalışanlara geri ödeme yapmaktadır. Her halükarda, tüm geri ödeme talepleri için amirin/yöneticinin onayı gereklidir.

## 4.3.3

*Hizmetin takdir edilmesi*

CSL'de tüm işletmeler genelinde, görev sırasındaki bir dizi önemli aşama esnasında çalışanların gösterdiği sürekli yüksek performans takdir edilir.

## 4.3.4

*Öğrenme ve gelişim*

CSL, çalışanlarının görevlerini üstün bir performans sergileyerek ve mevzuata uygun, emniyetli ve etkin bir şekilde yerine getirebilme kapasitesini sürekli olarak geliştirmek için öğrenme ve gelişim faaliyetlerine yatırım yapma konusundaki kararlılığını korumaktadır. Tüm düzeylerdeki çalışanlar için mesleki gelişim fırsatları sunmakta ve grubun tamamında ileride yönetici pozisyonlarını üstlenmeye hazır yetenekli yöneticilerden oluşan bir havuz oluşturmaktayız.

Öğrenme ve gelişme sistemimiz şunları içerir:

- Bireysel iş planları ve işle ilgili ihtiyaçlarla uyumlu olarak, çalışanın öğrenme ve gelişim ihtiyaçlarının tespit edilmesi ve öğrenme ve gelişim faaliyetlerinin uygulanması ve değerlendirilmesi;
- Değerlerimizle tutarlı olan performansla ilişkili ve davranışsal geribildirimler dahil olmak üzere, kariyer geliştirme, yedekleme ve performans yönetimi süreçleri ile açık biçimde tanımlanmış bağlantılar;

- Kariyerin ilk aşamasından itibaren üst düzeylere doğru yetenek havuzu oluşturma ihtiyacına cevap veren liderlik yetkinliklerinin geliştirilmesi;
- Eşit istihdam fırsatı ilkelerine uygun olarak, öğrenme ve gelişme imkânlarına adil erişim;
- Yaygın ve tutarlı bir küresel yaklaşım aracılığıyla yüksek performans gösteren bireylerin tespit edilmesi;
- Kariyer gelişimini ve yeteneklerden yararlanma imkanını en üst düzeye çıkarmak için, yedekleme planlaması konusunda küresel bir yaklaşım.

#### 4.3.5

##### *Disiplin cezası ve danışmanlık*

CSL iş yerinde, gayri resmi danışmanlık, çalışan eğitimi, resmi danışmanlık ve müeyyidelerle sonuçlanan disiplin cezalarının uygun biçimde kullanılması yoluyla, performans ve davranış standartlarını korumaktadır.

Ciddi mahiyetteki görevi kötüye kullanma eylemleri iş akdinin derhal feshine yol açabilir. Görevi ciddi biçimde kötüye kullanma:

- yasa dışı;
- faaliyetlere zarar veren;
- CSL ile çalışanlarının emniyeti ve sağlığı açısından risk teşkil eden;
- bu Kurallara, diğer dahili politikalara ve prosedürlere aykırı veya
- başka şekilde iş akdinin sürmesiyle bağdaşmayacak şekildeki davranışları içerebilir.

Görevi kötüye kullanma karşısında gerçekleştirilen işlemler durumun ciddiyetine bağlı olacaktır ve bu işlemlerin iş yeri içinde tutarlı olmasının yanı sıra, bulunulan ortamdaki yasal şartları da karşılaması gerekecektir. Her halükarda, çalışanların eylemlerini açıklama fırsatı olacaktır.



# 5

## TOPLUM

### CSL'nin Taahhüdü:

CSL olarak, tüm dünyada ve faaliyet gösterdiğimiz bölgelerde daha sağlıklı toplumlar inşa etme taahhüdümüz bulunmaktadır. Bu taahhüdü uzun vadedeki iş amaçlarımıza uygun şekilde ve benzersiz uzmanlığımızdan ve avantajlarımızdan yararlanarak yerine getirmeyi hedeflemekteyiz.



## SORUMLU İŞ UYGULAMALARI DAVRANIŞ KURALLARIMIZ

HASTA ODAKLILIK • YENİLİKÇİLİK • DÜRÜSTLÜK  
İŞBİRLİĞİ • ÜSTÜN PERFORMANS

### Taahhütlerimiz:

- Faaliyet gösterdiğimiz toplumdaki sağlık ve yaşam kalitesini en etkili biçimde iyileştirecek olan toplum ve hayırseverlik programlarını etkin biçimde yürütecek;
- Çalışanlarımızın CSL temsilcileri olarak taşıdıkları sıfatla bu programların hayata geçirilmesi sürecinde yer almalarını ve bu konuda kararlı davranmalarını sağlayacak ve
- Ürünlerimiz veya özel becerilerimizin gerekli olacağı insani yardım gerektiren krizler ya da kurtarma çalışmalarına gereken şekilde dahil olacağız.

## 5.1

### Topluma olan katkılar

CSL, faaliyet gösterdiğimiz bölgelerdeki toplumlara, temel faaliyetlerimiz yoluyla ve çalışanlar ve diğer paydaşlar ile işbirliği içinde önemli ölçüde desteklememize imkan veren, kapsayıcı bir topluma katkı çerçevesi geliştirmiştir.

Topluma yaptığımız yatırımı aşağıdaki unsurlar belirlemektedir:

#### Hasta Topluluklarına Destek

- Sunduğumuz tedavilerin uygulanmasını gerektiren rahatsızlıkları olan hastaların yaşam kalitesini iyileştirmek.
- Biyolojik ilaçlarımıza olan erişimi iyileştirmek.

#### Biyomedikal Topluluklara Destek

- Tıbbi ve bilimsel topluluklardaki bilgi birikimini ileri taşımak.
- Gelecek tıp araştırmacıları neslini yetiştirmek.

#### Yerel Topluluklara Destek

- Yaşadığımız ve çalıştığımız yerlerdeki toplum çalışmalarını desteklemek
- Acil durumların olduğu dönemlerde toplumlara desteklemek

Együttműködünk más, például civil szervezetekkel, valamint kutatóintézetekkel, amennyiben ezzel hozzá tudunk járulni az erőfeszítéseikhez.

Resmi ya da insani bir yardım kuruluşu tarafından bağış için yürürlükteki yasalara uygun olarak talepte bulunulması durumunda, insani yardım amaçlı ürün bağışları gibi katkılarda bulunmayı değerlendirmekteyiz.

CSL tarafından finanse edilen toplum yatırımlarının yürürlükteki tüm yerel yasalara ve davranış kurallarına uygun olmasını, yerel geleneklere saygılı olmasını ve stratejik çerçevemizle uyumlu olmasını sağlayacağız.

Topluma olan katkılarımızı takip etmekte, değerlendirmekte ve katkılarımız konusunda topluma bildirimlerde bulunmaktayız.

## S&Y

S. Kâr amacı gütmeyen bir hasta grubunun bir temsilcisi, CSL'nin tropik hastalık konusundaki araştırmaları desteklemek için önemli miktarda bir bağış yapmasını istemek üzere benimle temasa geçti. Bu anlamlı amaç için CSL'nin bağışta bulunması iznini vermeli miyim?

Y. *CSL, CSL'nin toplum yatırımcılarını stratejik biçimde, yatırımların en etkili olacağı ve kurumsal amaçlarımız ve kapasitemizle tutarlı olacağı öncelikli alanlara yönlendirmek amacıyla küresel bir çerçeve geliştirmiş bulunmaktadır. İyi yönetim çerçevesinde, tüm bağışlar, bireylere değil, devlet vergilerinden muaf olan, kâr amacı gütmeyen itibarlı kuruluşlara yapılmalıdır. CSL'nin toplumsal katkı politikasına başvurmalı ve bu politikada ortaya konan yetkilendirme prosedürünü temel almalısınız. CSL'nin toplumsal katkı programıyla ilgili ek bilgiye ihtiyaç duymanız halinde, CSL Kurumsal Sorumluluk Yöneticisi ya da yerel CSL İletişim temsilciniz ile temasa geçiniz.*



# 6

## ÇEVRE YÖNETİMİ

### CSL'nin Taahhüdü:

CSL, tüm operasyonlarını, çevre üzerindeki etkisini en aza indirecek ve doğal kaynakları koruyacak şekilde yürütmek konusunda kararlılığını korumaktadır. Çevre konusundaki bilinci, sorumluluğumuz olarak ve daha sağlıklı ve daha sürdürülebilir toplumların inşa edilmesine ilişkin bir fırsat olarak değerlendirmekteyiz.



## SORUMLU İŞ UYGULAMALARI DAVRANIŞ KURALLARIMIZ

HASTA ODAKLILIK • YENİLİKÇİLİK • DÜRÜSTLÜK  
İŞBİRLİĞİ • ÜSTÜN PERFORMANS

### Taahhütlerimiz:

- Tabi olduğumuz yargı çevrelerinin çevreyle ilişkili yasaları ve yönetmeliklerine uygun şekilde faaliyet gösterecek, yürürlükteki çevre standartlarına uyacak veya bu standartları aşacak, uyumsuzlukların söz konusu olduğu her durumu ele almaya yönelik etkili eylemleri hayata geçireceğiz;
- Tüm üretim tesislerimizde çevre yönetimi sistemlerini oluşturacak ve sürdüreceğiz;
- Paydaşlarımızla etkileşimde ve işbirliğinde bulunacak, CSL'nin çevre performansı ve ilgili çevre sorunları konusunda doğru bilgileri, kamuya yönelik kurumsal raporları da içeren yöntemlerle açık bir biçimde ileticeğiz;
- Üretim faaliyetlerimizi sürekli olarak iyileştirme yoluyla, su, enerji ve diğer kaynakların kullanımında verimliliği en üst düzeye çıkaracağız;
- İnsan sağlığına ve çevreye verilen zararı önlemek amacıyla, üretilen atık su, hava emisyonları ve katı atık miktarını en aza indirmek dahil olmak üzere, kirliliğin önlenmesine yönelik hiyerarşik düzeydeki yaklaşımlardan yararlanacağız;
- Çevre konusundaki bilinci CSL'nin iş süreçleri, risk değerlendirmesi, planlama ve karar alma çalışmalarına dahil edeceğiz ve
- Merkezlerimizde çalışmakta olan tüm çalışanlar ile tesislerimizde bulunan diğer kişilerin bu Davranış Kurallarında yer alan çevre sorumluluklarının bilincinde olmalarını ve bunlara uymak için gereken becerilere ve eğitime sahip olmalarını sağlayacağız.

## 6

### ÇEVRE YÖNETİMİ DEVAM EDİYOR

Politikamız çevre konusundaki taahhütlerimizi açıklamakta ve çevre ile ilgili amaçlarımız ve hedeflerimize ulaşmamız için gereken düzenlemeleri ortaya koymaktadır.

Çalışanlar, çevreyle ilgili her türlü olayı, olumsuz etkilerinin kontrol edilip önlenmesi amacıyla gereken önlemlerin alınması için amirlerine/ yöneticilerine bildirmelidir.

## S&Y

S. Küçük (sadece birkaç litrelik) kimyasal bir maddenin dökülmesi sorunu yaşadık, bunu bildirmem gerekir mi?

**Y. Evet, tüm kimyasal madde veya diğer tehlikeli madde dökülmesi olayları, fark edildiği anda amirinize/ yöneticinize ve sağlık ve emniyet yöneticinize bildirilmelidir.**

***Böylece olayın gerektiği takdirde derhal düzenleyici kuruluşlara bildirilmesi, altında yatan nedenin belirlenmesi için erken aşamada araştırma yapılması ve düzeltici önlemlerin alınması ve CSL'nin dahili raporlama şartlarının karşılanması sağlanacaktır.***

## 6.1

### İklim Değişikliği

CSL, insan faaliyetleri sonucunda üretilen sera gazlarından ileri gelen iklim değişikliğinin çok önemli bir küresel çevre sorunu olduğunun bilincindedir. İklim değişikliğinin ele alınmasına katkıda bulunmak gibi bir sorumluluğumuz bulunmaktadır.

#### Taahhütlerimiz:

- Çevre üzerindeki etkimizi ölçecek, kavrayacak ve açıklayacağız;
- İklim değişikliği üzerindeki etkimizi en aza indireceğiz;
- Devletin ilgili iklim değişikliği programlarına katılacağız;
- Karbon risklerini ve fırsatlarını belirleyecek ve yöneteceğiz;
- Çalışanlar ve dış paydaşlar ile etkileşimde bulunacağız.



# 7

## BU DAVRANIŞ KURALLARINA UYUM

### CSL'nin Taahhüdü:

CSL olarak çalışanlarımızın ve üçüncü tarafların, bu Davranış Kurallarında yer alan ilkeleri ve beklentileri kavrayarak bunlara uymasına yardımcı olmak konusunda kararlıyız.

## SORUMLU İŞ UYGULAMALARI DAVRANIŞ KURALLARIMIZ

HASTA ODAKLILIK • YENİLİKÇİLİK • DÜRÜSTLÜK  
İŞBİRLİĞİ • ÜSTÜN PERFORMANS

### Taahhütlerimiz:

- Davranış Kurallarını faaliyet gösterdiğimiz bölgelerdeki başlıca yerel dillere tercüme ederek ve gerek yeni çalışanlarımıza gerekse mevcut çalışanlarımıza dağıtarak çalışanların Kurallara erişim sahibi olmasını sağlayacak;
- Davranış Kurallarını üçüncü taraflarca kolayca erişilebilir olmasını sağlayacak;
- Çalışanlarımızın Davranış Kurallarını, Kuralların kendileri için önemini ve bireysel yükümlülüklerini kavramalarına yardımcı olmak için zorunlu eğitim programları uygulayacak;
- Zorunlu eğitim programlarına katılımı takip edecek, gereken durumlarda düzeltici eylem gerçekleştirecek ve Davranış Kurallarıyla ilgili eğitim ve öğretim çalışmalarının etkinliğini gözden geçirecek;
- Çalışanlarımız, yüklenicilerimiz ve diğer üçüncü tarafların, yasa dışı davranışlar, CSL politikaları ihlalleri veya iyi niyet temelindeki görev ihlalleri konusundaki kaygılarını, (talep edilirse ve izin verilmekteyse) kimlikleri gizli kalacak şekilde ve misilleme korkusu olmaksızın dile getirebilmelerini sağlayacak (bu kaygıların yersiz olduğu veya sadece zarar verme niyetini taşıdığı durumlar hariç olmak üzere);
- Çalışanlarımız ve diğer paydaş gruplardan Davranış Kurallarının olası iyileştirmeleri konusunda geribildirim isteyecek ve geribildirimlere yanıt vereceğiz.

## 7.1

### Sorumluluk çerçevesi

CSL Yönetim Kurulu	Davranış Kurallarını onaylar ve gözden geçirme tarihlerini belirler.
Küresel Liderlik Grubu	Farkındalığı artırır, erişilebilirliği sağlar, uyumu takip eder.
Kurumsal Sorumluluk İdare Komitesi	İyileştirmeleri gözden geçirir ve iyileştirme tavsiyelerinde bulunur, paydaşların geribildirim vermesini kolaylaştırır.
CSL Uyum / CSL Hukuk / CSL İK	Eğitim ihtiyaçlarını izler ve ihlalleri/uyumsuzluk bildirimlerini yönetir. Amirleri/yöneticileri yönetilen soruları cevaplamak konusunda destekler ve Davranış Kurallarının gözden geçirilme sürecini aktif şekilde destekler.
Amirler/Yöneticiler	Çalışanların Kuralları teslim almalarını ve eğitim programlarına uymalarını sağlar. Davranış Kurallarına bağlılığı takip eder ve çalışanlara sorularına/kaygılarına ilişkin olarak destek sunar.
Çalışanlar	Davranış Kurallarını gözden geçirir ve eğitim programlarına katılır. Gerektiğinde açıklayıcı bilgi talep eder ve uyumsuzlukla ilgili sorunları gündeme getirir.

## 7.2

### Kaygıları dile getirme

CSL olarak, bu Davranış Kurallarını çalışanlarımız, yüklenicilerimiz ve diğer üçüncü taraflar ile olumlu ve şeffaf bir ilişki sürdürme niyeti ile hazırlamış bulunmaktayız. Öte yandan, çalışanlar, yükleniciler ve diğer üçüncü tarafların uygunsuz davranışları tarafımıza bildirmelerinin gerekli olduğu başka durumlar olabileceğinin de bilincindeyiz. Bunun misilleme olmaksızın gerçekleşmesini sağlamak için, çalışanlarımız, yüklenicilerimiz ve diğer üçüncü taraflar için, ihbar sürecimiz ve diğer yönetim sistemlerinin kullanımı dahil olmak üzere,

kaygılarına ilişkin durumları bildirmelerine imkan veren prosedürlerimizin varlığını sürdüreceğiz ve bu prosedürleri daha da geliştireceğiz.

# S&Y

S. Amirim/yöneticimin büyük bir tedarik sözleşmesi konusunda CSL için ihale sürecini yönetmesine destek sunmaktayım. İhale şartnamelerinin yazım şeklinin ve izlediğimiz sürecin, diğer tedarikçileri geride bırakacak şekilde, amirim/yöneticimin aynı zamanda eski bir arkadaşı olan belirli bir tedarikçinin lehine olduğundan endişeleniyorum. İzlediğimiz ihale yürütme sürecinin Davranış Kurallarına ve CSL'in satın alma politikalarına uygun olup olmadığı konusunda nasıl tavsiye isteyebilirim ve uyumsuzluk olduğundan şüphelenmem halinde ne yapmam gerekir?

**Y** *CSL çalışanları Davranış Kurallarının ihlal edildiğine dair şüphelerini ve etik sorunları dile getirmeye teşvik etmekte ve bunun ilgili tarafların gizliliğini ve itibarını koruyarak yapılmasına imkân veren mekanizmalar sunmaktadır. İhale sürecinin Davranış Kurallarına uygun olup olmadığına dair sorularınızı ilk aşamada kıdemli bir yöneticiye ya da CSL Uyum veya CSL Hukuk bölümlerine yöneltmelisiniz. Eğer kıdemli bir yönetici ya da CSL Uyum veya CSL Hukuk bölümleriyle doğrudan konuşma konusunda kendinizi rahat hissetmiyorsanız, CSL'nin kaygılarını bildirilmesine yönelik bir "ihbar" süreci bulunmaktadır. Ayrıntılı bilgi için lütfen CSL'nin intranet sitesine bakınız.*

## SÖZLÜKÇE

### AĞIRLAMA:

İkramı (örn. yemekler), resepsiyonları, eğlence, sosyal ya da spor etkinlikleri biletlerini, spor etkinliklerine katılımı, konaklamayı ve seyahati içerir.

### BİLGİLENDİRİLMİŞ OLUR:

Bir kişinin, bir eyleme ilişkin olarak bilinen tüm gerçeklerin ve ilgili eylemin etkilerinin anlaşılmasına ve kavranmasına dayalı olarak olur verdiğinin söylenebileceği yasal bir durum. Bireyin olur verme sırasında ilgili gerçeklere vakıf olması ve aynı zamanda akıl yürütme melekelerinin de yerinde olması gereklidir.

### ÇIKAR ÇATIŞMASI:

Bir iş yöneticisi, çalışan ya da benzeri bir kişinin içinde bulunduğu, gerçekleştirdiği resmi işlemlerin ya da nüfuzunun kişisel çıkarlarına hizmet edebileceği durum.

### EŞİT İSTİHDAM FIRSATI (EIF):

Kişilerin, ırk, renk, cinsiyet, din, şahsi yakınlık, ulusal köken, yaş, engellilik, medeni hal, cinsel yönelim veya aile sorumluluklarından bağımsız olarak, sadece liyakat ya da diğer ilgili ve anlamlı kriterler çerçevesinde eksiksiz ve eşit değerlendirilmeye tabi tutulma hakkı.

### FARMAKOVİJİLAN:

Advers etkilerin veya ilaçla ilgili diğer sorunların tespiti, izlenmesi, değerlendirilmesi, kavranması ve önlenmesi ile ilgili bilimsel çalışmalar ve faaliyetler.

### FİKRİ MÜLKİYET:

Olası ticari değeri olan ve telif hakları, patentler, ticari markalar, tasarımlar vs. ile ilgili yasalar çerçevesinde korunma hakkına sahip olabilecek herhangi bir düşünsel veya fikri eser.



**FIYAT AÇISINDAN HASSAS BİLGİLER:**

Makul bir kimsenin CSL'nin menkul kıymetleri üzerinde önemli bir etkisi olmasını bekleyeceği bilgiler. Buna finansal tahminler ile şirket birleşme ve satın alma önerileri gibi stratejik bilgiler de dahil olabilir.

**GİZLİ BİLGİ**

İzin verilmeksizin açıklanmasının CSL'nin menfaatlerine zarar verebileceği her türlü özel mülkiyete tabi bilgi (CSL tarafından veya onun için üretilen bilgi).

**HASTALAR:**

CSL tarafından üretilen çeşitli ürünlerin nihai alıcıları.

**HEDİYELER:**

Başka bir kişiye, herhangi bir (eksiksiz) karşılık alınmaksızın verilen, nakit veya nakit eşdeğeri, mal veya hizmet dahil değeri olan herhangi bir şey.

**İÇERİDEN BİLGİYE DAYALI TİCARET:**

Bir kişinin genel olarak piyasada mevcut olmayan, fiyat açısından hassas bilgilere sahip olması durumunda, kişinin bilgilerden etkilenebilecek finans ürünlerinin alım-satımını gerçekleştirememesi (veya başka bir kişiyi bu yönde teşvik edememesi).

**İHBARCI:**

İhbarcı, görevin kötüye kullanımını, CSL içerisinde düzeltici işlem gerçekleştirme yetkisine ve isteğine sahip olan kişilere veya birimlere bildiren bir çalışan, eski bir çalışan veya ilgili herhangi bir kuruluşun üyesidir.

**İNSANI YARDIM:**

Genellikle insani yardım gerektiren kriz durumlarında, yardım amaçlarıyla sağlanan materyaller ve lojistik destek. İnsani yardımın

temel hedefi insanların hayatını kurtarmak, acılarını dindirmek ve insanlık onurunu korumaktır.

**İŞBİRLİĞİ YAPILAN TARAFALAR:**

CSL'nin bilimsel ve diğer çalışmaları çerçevesinde birlikte çalıştığı kurumlar ve kuruluşlar ile onların temsilcileri.

**İSTEĞE DAYALI İSTİHDAM:**

Herhangi bir zamanda, neden belirtilerek veya belirtilmeksizin, çalışanın veya işverenin isteğine dayalı olarak sonlandırılabilir istihdam.

**KAMU GÖREVLİSİ:**

Herhangi bir devlet dairesi ya da kurumunun veya herhangi bir devlet organının hisse sahibi olduğu veya başka şekilde kontrol ettiği herhangi bir ticari kuruluşun görevlisi, temsilcisi ya da çalışanı. Buna siyasi partilerin yetkilileri ve siyasi bir makamın adayları da dahildir.

**KOLAYLAŞTIRMA ÖDEMESİ:**

Rutin ya da gerekli bir eylemin (bir iznin ya da ruhsatın verilmesi gibi) yapılmasını garanti etmek ya da hızlandırmak amacıyla bir devlet memuruna yapılan küçük kapsamlı ödeme.

**ÖRGÜTLENME ÖZGÜRLÜĞÜ:**

Uluslararası işgücü standartları çerçevesinde, çalışanların örgütlenme ve temsil edilme hakkı şeklinde belirlenmiş bir hak.

**PLAZMA DONÖRLERİ:**

Sonrasında yaşam kurtaran ürünlerde kullanılacak olan plazmalarını CSL Grubu'na bağışlayan toplum fertleri. Bazı durumlarda, plazma donörleri bağışta bulunmaları için geçen sürenin telafi edilmesine yönelik bir ücret alırlar.

## SÖZLÜKÇE DEVAM EDİYOR

### RÜŞVET:

Genellikle bir işi elde etmek ya da elde tutmak veya uygunsuz bir avantaj elde etmek üzere elverişli muameleye tabi tutulmak için, bir karar alıcıya kişisel değeri olan bir şey teklif etme. Rüşvet, nakit gibi parasal araçlar biçiminde ya da değeri olan herhangi bir şey biçiminde (örn. seyahat, hizmetler, indirimler, hediyeler vs.) olabilir.

### SAĞLIK ÇALIŞANLARI:

Mesleki faaliyetlerinin yürütülmesi sırasında ilaç veya tıbbi cihazları reçeteleme, satın alma, tedarik etme, uygulama veya dağıtma yetkisine sahip olan bireyler.

### TİCARİ SIRLAR:

CSL'nin faaliyetlerinde kullanılan ve CSL'e söz konusu bilgiye vakıf olmayan veya bu bilgiyi kullanmayan diğer şahıslar karşısında avantaj sağlayan her türlü formül, örüntü, cihaz veya bilgi derlemesi.

### ÜÇÜNCÜ ŞAHISLAR:

CSL ürünlerinin geliştirilmesi, tedariki, üretimi veya teslimatında görev alan ve CSL ile sözleşme çerçevesinde bir ilişkiye sahip olan herhangi bir yüklenici, tedarikçi, distribütör veya diğer şirketler veya bireyler.



CSL Limited ABN 99 051 588 348  
Sorumlu İş Uygulamaları Davranış Kurallarımız

Designed and produced by  
Carbon Theory, Melbourne

CRBP17 TUR01

## İÇİNDEKİLER >

### **CSL Limited**

45 Poplar Road  
Parkville, Melbourne  
Victoria 3052 Australia  
Tel: +61 3 9389 1911  
Fax: +61 3 9389 1434  
[www.csl.com.au](http://www.csl.com.au)